

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1998-1999

23 FÉVRIER 1999

Questions
et
Réponses

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1998-1999

23 FEBRUARI 1999

Vragen
en
Antwoorden

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord
** Réponse provisoire				** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

12.	1.1999	1556	Olivier	Problème du millénaire. — Mesures préventives. — État de la question. Millenniumprobleem. — Voorzorgsmaatregelen. — Stand van zaken.	4889
-----	--------	------	---------	---	------

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel

15.12.1998	1051/2	Olivier	Abus commis par des entreprises de remorquage. Misbruiken bij takelbedrijven.	4891	
10.11.1998	1130	Destexhe	Intentions de Belgacom suite à la libéralisation du marché des télécommunications. Intenties van Belgacom als gevolg van de liberalisering van de telecommunicatiemarkt.	4893	
15.12.1998	1306	Destexhe	Tarifs Belgacom et Internet. Belgacomtarieven en Internet.	4894	
15.	9.1998	1315/2	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997. Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.	4891
24.	9.1998	1335	Anciaux	Banque de La Poste. — Emploi des langues. Bank van De Post. — Taalgebruik.	4895
27.11.1998	1489	Boutmans	Statut des chambres de commerce belges à l'étranger. Statuut van de Belgische kamers van koophandel in het buitenland.	4892	
27.11.1998	1490	Boutmans	Comité régional SHE dans les charbonnages de la région de langue néerlandaise. — Activités. — État de la question. Gewestelijk Comité VGV in de mijnen van het Nederlandse taalgebied. — Werking van het comité. — Stand van zaken.	4893	

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

5.10.1998	1356	Mme/Mevr. Lizin	Mention «illettré ou incapable». Vermelding «ongeletterd of kan niet tekenen».	4896
13.10.1998	1367	Boutmans	Examen en vue du recrutement d'un conseiller-adjoint pour l'Office des étrangers. — Conditions de diplôme. Wervingsexamen voor adjunct-adviseur voor de Dienst Vreemdelingenzaken. — Diplomavereisten.	4896

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
28.10.1998	1408	Boutmans	Rapports d'évaluation des officiers de liaison. Evaluatieverslagen van verbindingsofficieren.	4897
4.12.1998	1517	Happart	Commémoration de l'armistice. — Cérémonies du 11 novembre 1998. Herdenking van de wapenstilstand. — Plechtigheden van 11 november 1998.	4897
22.12.1998	1541/1	Caluwé	Vote obligatoire. — Non-respect. — Sanctions. Stemplicht. — Niet-naleving. — Sancties.	4898
12. 1.1999	1557	Olivier	* Accueil de demandeurs d'asile. Opvang asielzoekers.	4881

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie
Vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie

*
* *

Vice-premier ministre et ministre du Budget
Vice-eerste minister en minister van Begroting

*
* *

Ministre de la Politique scientifique
Minister van Wetenschapsbeleid

27.11.1998	1482	Olivier	Plan d'action «Toxicomanie-drogue». — Suivi des points d'action «centres d'accueil pour toxicomanes». — Corrections. Actieplan «Toxicomanie-drugs». — Opvolging actiepunten «op- vangcentra voor drugsgebruikers». — Bijsturingen.	4898
------------	------	---------	---	------

*
* *

Ministre de la Santé publique et des Pensions
Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

15. 9.1998	1315/7	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997. Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.	4899
30.10.1998	1420	Anciaux	Médicament GHB. Geneesmiddel GHB.	4899
27.11.1998	1501	Boutmans	Responsable de l'information dans les entreprises pharmaceutiques. Verantwoordelijke voor de voorlichting in farmaceutische onderne- mingen.	4900
11. 1.1999	1554	Olivier	* Usage d'antibiotiques. — Prescriptions. — Recherche de nouveaux antibiotiques. Gebruik van antibiotica. — Voorschrijfgedrag. — Onderzoek naar nieuwe antibiotica.	4882
11. 1.1999	1555	Boutmans	* Conseil de l'Ordre des médecins. — Obligation d'information. Raad van de Orde van geneesheren. — Informatieverplichting.	4883

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
12. 1.1999	1558	Olivier	Régularisation des périodes d'études et pensions. — Régime transitoire. — Mention de la cotisation versée sur l'extrait de compte de pension. Regularisatie studieperioden en pensioenen. — Overgangsregeling. — Vermelding gestorte bijdrage op pensioenrekeninguittreksel.	4901

*
* *

Ministre des Affaires étrangères
Minister van Buitenlandse Zaken

*
* *

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes
Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

13. 1.1999	1561	Olivier	* Comité d'évaluation du plan d'accompagnement des chômeurs. Evaluatiecomité van het begeleidingsplan voor werklozen.	4884
15. 1.1999	1562	Destexhe	* Maribel social II. — Application. Sociale Maribel II. — Toepassing.	4884

*
* *

Ministre des Affaires sociales
Minister van Sociale Zaken

*
* *

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises
Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

19. 1.1999	1567	Mme/Mevr. Nelis-Van Liedekerke	Dispense des cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants. Vrijstelling van sociale-zekerheidsbijdragen van zelfstandigen.	4902
------------	------	--------------------------------	--	------

*
* *

Ministre des Transports
Minister van Vervoer

*
* *

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Ministre de la Fonction publique
Minister van Ambtenarenzaken**

*
* *

**Ministre de la Justice
Minister van Justitie**

15. 1.1999	1563	Delcroix	* Échange d'informations entre banques et huissiers de justice. Informatie-uitwisseling tussen banken en gerechtsdeurwaarders.	4884
------------	------	----------	---	------

*
* *

**Ministre des Finances
Minister van Financiën**

3.10.1997	329	Loones	Prorogation du taux réduit de TVA de 12 %. Verlenging verlaagd BTW-tarief 12 %.	4904
1.12.1998	1437/2	Happart	Déduction majorée pour investissements en faveur de la réutilisation. Verhoogde investeringsaftrek ten gunste van het hergebruik.	4904
18.11.1998	1458	Hatry	Charges professionnelles forfaitaires des médecins. Forfaitaire beroepskosten voor artsen.	4905
18.11.1998	1462	Destexhe	TVA. — Travaux des crèches. BTW. — Diensten verricht in crèches.	4906
4.12.1998	1521	Delcroix	Contrôle des numéros de TVA des contribuables étrangers par l'administration. Controle van BTW-nummers van buitenlandse belastingplichtigen door de administratie.	4906
28.12.1998	1550/1	Olivier	Déductibilité fiscale des dons aux missionnaires. Fiscale aftrekbaarheid van giften aan missionarissen.	4908
13. 1.1999	1559	Loones	* États membres de la zone euro et l'euro: symboles et langues spécifiques. Eurolidstaten en de euro: eigen symbolen en talen.	4885
15. 1.1999	1564	Delcroix	* Traitement fiscal des intérêts encaissés par des entreprises belges. — Perception du précompte mobilier. Fiscale behandeling van intresten geïnd door Belgische bedrijven. — Inning van roerende voorheffing.	4885
15. 1.1999	1565	Delcroix	* Traitement fiscal des dividendes belges perçus par des sicav ou sicaf belges. — Perception du précompte mobilier. Fiscale behandeling van Belgische dividenden ontvangen door Belgische bevek of bevak. — Inning van roerende voorheffing.	4885
15. 1.1999	1566	Delcroix	* Traitement fiscal des revenus intermédiaires des bons de capitalisation et des bons zéro. — Perception du précompte mobilier. Fiscale behandeling van tussentijdse inkomsten uit kapitalisatie- en zerobons. — Inning van roerende voorheffing.	4885
19. 1.1999	1568	Mme/Mevr. Nelis-Van Liedekerke	* Déductibilité fiscale des frais de restaurant. Fiscale aftrekbaarheid van restaurantkosten.	4886

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au premier ministre
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister**

*
* *

**Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,
adjoint au ministre de la Santé publique
Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,
toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid**

19. 1.1999	1569	Anciaux	* Adresse de référence pour les sans-abri et utilisation d'informations anonymes pour l'octroi ou non d'aide aux indigents. Referentieadres voor daklozen en het gebruik van anonieme tips bij het al dan niet toekennen van steun aan hulpbehoevenden.	4886
------------	------	---------	--	------

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 1557 de M. Olivier du 12 janvier 1999 (N.) :

Accueil de demandeurs d'asile.

Les CPAS, notamment, se chargent de l'accueil des demandeurs d'asile. Cela ne va pas toujours sans problèmes.

Ainsi, bon nombre de CPAS disposent de structures d'accueil insuffisantes et inadaptées. De plus, ils sont souvent avertis beaucoup trop tard ou à des moments impossibles que des demandeurs d'asile sont envoyés dans la ville ou la commune concernée. Envoyés, car les réfugiés ne sont généralement pas accompagnés par l'Office des étrangers jusque dans la ville ou la commune qui doit les accueillir temporairement, mais simplement mis dans le train.

Bien que la volonté d'accueillir des personnes soit presque toujours présente, les petites communes (et villes), qui disposent aussi de plus petits moyens, sont souvent confrontées à de sérieux problèmes de logistique et de logement.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il expliquer pourquoi la collaboration et la communication avec les CPAS sont, dans certains cas, boiteuses et que fera-t-il pour améliorer la situation ?

2. Peut-il donner un aperçu du nombre de demandeurs d'asile qui (1) séjournent dans des centres fermés, (2) séjournent dans des centres ouverts (dépendant directement du pouvoir fédéral), (3) sont dirigés vers les CPAS et (4) séjournent ailleurs (particuliers, Croix-Rouge et autres organismes d'aide) ?

3. Quels CPAS ont accueilli jusqu'ici des demandeurs d'asile et combien ?

4. Y a-t-il, de la part du ministère de l'Intérieur, un quelconque contrôle des conditions dans lesquelles les demandeurs d'asile sont accueillis ? Existe-t-il en matière d'accueil des directives auxquelles les CPAS doivent satisfaire ?

5. Les communautés et régions accueillent-elles directement des demandeurs d'asile dans des centres qui leur sont propres et, dans l'affirmative, combien y sont hébergés ?

6. Peut-il me faire savoir quel type d'accueil est prévu lorsque les centres réguliers sont complets et que les CPAS sont dans l'impossibilité d'accueillir de nouvelles personnes ?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 1557 van de heer Olivier d.d. 12 januari 1999 (N.) :

Opvang asielzoekers.

Onder meer OCMW's staan in voor de opvang van asielzoekers. Dat blijkt niet altijd zonder problemen te gaan.

Zo beschikken nogal wat OCMW's over onvoldoende en onaangepaste opvangmogelijkheden. Bovendien worden ze vaak veel te laat of op onmogelijke momenten verwittigd van het feit dat er asielzoekers naar de betreffende gemeente of stad worden gestuurd. Gestuurd, want de vluchtelingen worden doorgaans niet begeleid door de Dienst Vreemdelingenzaken tot in de stad of gemeente die voor de tijdelijke opvang moet instaan, maar gewoon op de trein gezet.

Hoewel de bereidheid om mensen op te nemen vrijwel altijd aanwezig is, stellen zich vooral voor kleinere gemeenten (en steden) met navenant minder middelen vaak serieuze logistieke en huisvestingsproblemen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Heeft hij een verklaring voor het feit dat de samenwerking en communicatie met de OCMW's in bepaalde gevallen mank loopt en wat zal hij doen om dat te verbeteren ?

2. Kan hij een overzicht geven van het aantal asielzoekers die (1) in gesloten centra verblijven, (2) in open centra verblijven (rechtstreeks afhankelijk van de federale overheid), (3) naar OCMW's worden gestuurd en (4) elders verblijven (particulieren, Rode Kruis en andere hulporganisaties) ?

3. Welke OCMW's hebben tot op heden asielzoekers opgenomen en hoeveel ?

4. Is er vanuit het ministerie van Binnenlandse Zaken enige controle op de omstandigheden waarin asielzoekers worden opgenomen ? Bestaan er richtlijnen omtrent de opvang waaraan centra en OCMW's moeten voldoen ?

5. Nemen de gemeenschappen en gewesten ook rechtstreeks asielzoekers op in eigen centra en zo ja, hoeveel asielzoekers vinden daar onderdak ?

6. Kan hij mij mededelen in welke opvang wordt voorzien wanneer alle reguliere centra vol zijn en de OCMW's onmogelijk nog bijkomend mensen kunnen opvangen ?

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Santé publique

Question n° 1554 de M. Olivier du 11 janvier 1999 (N.):

Usage d'antibiotiques. — Prescriptions. — Recherche de nouveaux antibiotiques.

Longtemps nous avons vécu avec la conviction que nous avions vaincu en grande partie les maladies infectieuses. Ces dernières années, cependant, nous avons pu lire dans la presse d'information générale et surtout dans la presse spécialisée des nouvelles de plus en plus alarmantes au sujet de la résistance que certaines bactéries développent contre les antibiotiques. Ainsi, la mortalité à la suite d'infections a augmenté de 50 % entre 1980 et 1992, ce qui en a fait la huitième cause de décès, par ordre d'importance, aux États-Unis.

Cette résistance est due, paradoxalement, au succès des antibiotiques. Ces médicaments sont en effet utilisés en grande quantité dans les hôpitaux, notamment pour le traitement du sida, comme complément pour pallier les effets de la chimiothérapie, lors du placement d'implants, etc.

Beaucoup plus répréhensible est la prescription immodérée d'antibiotiques par les médecins de famille qui, apparemment, n'osent pas renvoyer les patients chez eux en leur disant de laisser la maladie suivre son cours. De plus, les antibiotiques sont parfois prescrits «à l'aveuglette», en espérant que le médicament aura l'effet escompté et que la bactérie en question n'est pas encore résistante. L'analyse en laboratoire prend en effet quelques jours et le médecin — ou le patient ? — ne veut pas attendre aussi longtemps. Une donnée inquiétante et une brèche dans le budget de l'assurance maladie!

Le combat n'est heureusement pas encore terminé: les budgets affectés à la recherche d'antibiotiques augmentent à vive allure et un certain nombre de recherches «anciennes» sont reprises et approfondies dans l'espoir que de nouveaux remèdes contre les infections pourront en résulter. Au surplus, l'activité de recherche est sensiblement accélérée par les évolutions récentes de la technologie génétique et l'introduction d'ordinateurs de plus en plus puissants. La bureaucratie inhérente à l'agrément des médicaments se révèle cependant toujours un facteur inhibiteur.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Quelles mesures ont déjà été adoptées pour endiguer l'usage d'antibiotiques dans des cas non urgents et quels en sont les résultats?
2. Quelles mesures prendra-t-il pour amener les médecins et les patients à prendre conscience du fait que la guérison peut être tout aussi rapide sans antibiotiques et que le recours à de tels remèdes est donc superflu dans certains cas ou, en tout cas, qu'ils font plus de mal que de bien à terme un peu plus lointain?
3. Peut-il expliquer pourquoi, en Belgique, les médecins (de famille) prescrivent systématiquement plus de médicaments qu'aux Pays-Bas ou en Allemagne, par exemple?
4. Quelles mesures a-t-on déjà prises pour obvier au problème entre-temps devenu urgent, dans les hôpitaux, des infections qui revêtent un caractère dangereux et qu'il n'est pratiquement pas possible d'éradiquer, et a-t-on déjà enregistré des résultats?
5. Envisage-t-il d'octroyer des aides publiques à la recherche de nouveaux antibiotiques, vu son importance pour la santé publique?
6. Quelles mesures compte-t-il prendre pour accélérer le processus d'agrément des médicaments?

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Volksgezondheid

Vraag nr. 1554 van de heer Olivier d.d. 11 januari 1999 (N.):

Gebruik van antibiotica. — Voorschrijfgedrag. — Onderzoek naar nieuwe antibiotica.

Jaren hebben we in de overtuiging geleefd dat we de infectieziekten goeddeels overwonnen hadden. De laatste jaren echter verschijnen steeds alarmerender berichten in de gewone en zeker in de vakpers over resistentie die bacteriën ontwikkelen tegen antibiotica. Zo steeg de mortaliteit als gevolg van infecties tussen 1980 en 1992 met 50 %, waardoor die doodsoorzaak in de Verenigde Staten gestegen is naar de achtste plaats.

De oorzaak van de resistentie is paradoxaal genoeg te danken aan het succes van antibiotica. Er wordt immers veel van dat soort geneesmiddelen gebruikt in ziekenhuizen bij onder meer de behandeling van aids, als supplement om de gevolgen van chemotherapie te ondervangen, bij de plaatsing van implantaten, e.d.

Veel erger is het ongebreidelde voorschrijfgedrag van voornamelijk huisartsen, die schijnbaar geen patiënt naar huis durven te sturen met de boodschap: «uitziken». Bovendien worden antibiotica al eens voorgeschreven «op de tast», in de hoop dat het medicament het gewenste effect zal hebben en dat de bacterie in kwestie nog niet resistent is. Laboratoriumonderzoek duurt immers een paar dagen en zo lang wil de dokter — of de patiënt ? — niet wachten. Een zorgwekkend gegeven én een aanslag op het budget van de ziekteverzekering!

De strijd is gelukkig nog niet gestreden: de budgetten voor onderzoek naar antibiotica stijgen pijlsnel en een aantal «oude» onderzoeken worden opnieuw opgediept voor verdere studie in de hoop dat daar nieuwe infectiewerende middelen kunnen voortkomen. Daarenboven gaat onderzoek veel sneller door de recente evoluties in de gentechnologie en de steeds krachtiger wordende computers. De overheidsbureaucratie bij de goedkeuring van geneesmiddelen blijkt echter nog altijd een remmende factor te zijn.

In verband met het voorgaande had ik van de geachte minister graag een antwoord op volgende vragen:

1. Welke maatregelen werden reeds genomen om het gebruik van antibiotica in niet-urgente gevallen tegen te gaan en wat zijn de resultaten daarvan?
2. Welke maatregelen zal hij treffen om een zekere mentaliteitswijziging op gang te brengen bij de dokters en de patiënten dat genezen vaak even snel gaat zonder antibiotica en dat het gebruik van dergelijk medicatie in zulke gevallen dus overbodig is of in elke geval op de iets langere termijn meer kwaad dan goed doet?
3. Kan hij verklaren waarom in België systematisch veel meer medicamenten worden voorgeschreven door (huis-)artsen dan in bijvoorbeeld Nederland of Duitsland?
4. Welke maatregelen werden reeds genomen om het onderhand dringende probleem van gevaarlijk en schier onuitroeibare infecties in ziekenhuizen tegen te gaan en werden reeds resultaten geboekt?
5. Overweegt hij overheidssteun voor onderzoek naar nieuwe antibiotica, gezien het belang voor de volksgezondheid?
6. Welke maatregelen overweegt hij om de goedkeuring van geneesmiddelen vlotter te laten verlopen?

Question n° 1555 de M. Boutmans du 11 janvier 1999 (N.):

Conseil de l'Ordre des médecins. — Obligation d'information.

Le 19 juin 1996 j'ai posé une question écrite sur le devoir d'information de l'Ordre des médecins à l'égard de plaignants (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat n° 24, 1995-1996, p. 1180).

«L'Ordre des médecins connaît notamment des plaintes relatives aux pratiques illégales de médecins (art. 28.3 de l'arrêté-loi relatif à l'ordre). En cas de plainte, le collège fait savoir au plaignant s'il a renvoyé l'affaire au Conseil de l'ordre ou non. Au cas où aucune poursuite n'est intentée, le plaignant peut marquer son désaccord et demander que l'on reconsidère l'affaire.

Pour le reste, la loi n'impose aucune transparence vis-à-vis du plaignant. Les droits du patient lésé à l'égard de l'ordre sont extrêmement limités. Les sentences rendues par l'ordre sont de nature purement professionnelle. Le patient peut, toutefois, toujours opter pour une procédure civile ou pénale.

Le patient n'est pas partie à la procédure devant l'Ordre des médecins et, qui plus est, l'ordre refuse catégoriquement de répondre à des questions sur le résultat de la procédure.

Je connais au moins un cas récent de refus explicite de répondre à une telle question (refus de l'ordre d'Anvers, qui affirme que la loi ne lui permet pas de répondre). Mais, renseignements pris, il s'avère que l'ordre adopte le même point de vue ailleurs et dans d'autres cas.

Pourtant, il semble logique que le plaignant, à qui la loi accorde le droit de savoir si le médecin est poursuivi ou non, ait également le droit d'être informé du résultat de la procédure.

De fait, la loi ne prévoit aucune interdiction explicite d'informer le plaignant de la sentence rendue ou, à tout le moins, de la mesure dans laquelle le médecin a été acquitté ou déclaré coupable d'une infraction à la déontologie.

Ni le professeur H. Nys («Geneeskunde» in *De Algemene Praktische rechtsverzameling*, ni Panier («Considérations sur la situation juridique des tiers au regard des procédures disciplinaires dans les ordres professionnels», in *Annales de Droit*, Louvain, 1984, p. 380) ne mentionnent une interdiction d'informer le plaignant à cet égard (ni l'un, ni l'autre ne traitent explicitement de la question).

L'honorable ministre estime-t-il que l'ordre a raison d'observer cette «discretion», qui semble être d'un autre temps? Cette attitude n'est-elle pas contraire à la politesse la plus élémentaire, étant donné que l'ordre a pour mission de défendre la déontologie et qu'il devrait donc savoir gré au plaignant d'avoir attiré son attention sur une infraction éventuelle? N'a-t-il pas aussi une mission éducative vis-à-vis du plaignant, auquel il pourrait expliquer, par exemple, pour quelle raison l'on a jugé qu'une infraction à la discipline était prouvée ou non?

Le patient n'a-t-il pas, en tout cas, le droit élémentaire de savoir ce qu'il est advenu de sa plainte ou — si l'enquête a été ouverte d'office sur la plainte d'un collègue médecin — d'être informé de la sentence s'il la demande? L'absence d'un droit minimal à l'information n'est-elle pas contraire aux conceptions actuelles relatives aux droits des patients et à l'aide aux victimes (les plaignants ont souvent été victimes d'une faute professionnelle très grave dont les conséquences médicales sont parfois très lourdes)?

L'honorable ministre estime-t-il que la loi impose un secret aussi strict et, si oui, sur quoi se base-t-il? Ne considère-t-il pas qu'il serait préférable d'adapter la loi?

Ne conviendrait-il pas, au cas où l'honorable ministre estime que la loi actuelle n'interdit nullement d'informer les plaignants et les autres intéressés, d'enjoindre aux ordres de faire preuve d'un minimum de sens des responsabilités, de transparence et de politesse?»

Sauf erreur de ma part, ces questions sont restées sans réponse.

Vraag nr. 1555 van de heer Boutmans d.d. 11 januari 1999 (N.):

Raad van de Orde van geneesheren. — Informatieverplichting.

Op 19 juni 1996 heb ik u een schriftelijke vraag gesteld over de informatieverplichting van de Orde van geneesheren ten aanzien van klagers (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 24, 1995-1996, blz. 1180).

«De Orde van geneesheren neemt onder meer kennis van klachten over wanpraktijken van artsen (art. 28.3 besluitwet van de orde). In zo'n geval laat het college aan de klager weten of het de zaak naar de Raad van de orde verwezen heeft. Indien er géén vervolging komt, heeft de klager het recht te laten weten dat hij het daar niet mee eens is, en om een heroverweging te verzoeken.

Verder legt de wet evenwel geen enkele openheid ten aanzien van de klager op. De rechten van de benadeelde patiënt zijn, ten aanzien van de orde, uitermate beperkt. Men beroept zich daarvoor op de puur professionele aard van de rechtspraak van de orde. De patiënt kan immers nog altijd een civiele of strafrechtelijke rechtsgang kiezen.

Evenwel: niet alleen wordt hij niet bij de procedure betrokken, maar de Orde van geneesheren weigert blijkbaar vragen naar de afloop te beantwoorden.

Minstens één recent geval van uitdrukkelijke weigering een vraag daaromtrent te beantwoorden is mij bekend (orde te Antwerpen, die stelt dat de wet het haar niet toestaat), maar navraag leert dat de orde ook elders en in andere gevallen dit standpunt aanhoudt.

Dat de wet de klager het recht geeft te vernemen of de arts vervolgd wordt, lijkt logischerwijs nochtans tot gevolg te moeten hebben dat de klager ook op de hoogte mag worden gehouden van de uitslag.

Immers: de wet bevat geen uitdrukkelijk verbod om de klager op de hoogte te brengen van de uitspraak, of minstens van de mate waarin de arts is vrijgesproken, dan wel schuldig bevonden aan een vergrijp tegen de deontologie.

Noch professor H. Nys («Geneeskunde» in de *Algemene Praktische rechtsverzameling*), noch Panier («Considérations sur la situation juridique des tiers au regard des procédures disciplinaires dans les ordres professionnels», in *Annales de Droit*, Leuven, 1984, blz. 380) vermelden een verbod om zo'n mededeling te doen (geen van beiden bespreken ze de kwestie expliciet).

Is de geachte minister van mening dat de orde gelijk heeft met deze «discretie» die niet meer van deze tijd lijkt te zijn? Is de houding niet in strijd met de elementaire beleefdheid, daar de orde tot taak heeft de deontologie te handhaven, en zij de klager dus dankbaar zou moeten zijn haar aandacht op een mogelijke overtreding te hebben gevestigd? Is er ook geen educatief aspect aan ten aanzien van de klager, aan wie bijvoorbeeld kan worden uitgelegd waarom wel of niet een tuchtvergrijp bewezen werd geacht?

Is het in ieder geval geen elementair recht voor een patiënt om minstens te weten wat er van zijn klacht terecht is gekomen — als het onderzoek ambtshalve of op klacht van een collega-arts is gestart — om op zijn verzoek bericht te krijgen van de uitspraak? Is de afwezigheid van een minimaal recht op informatie niet in strijd met de hedendaagse opvattingen over patiëntenrechten, en over slachtofferhulp (klagers hebben dikwijls een zéér zware beroepsfout ondergaan met soms erge medische gevolgen).

Indien de geachte minister meent dat de wet de geheimhouding op zo'n drastische manier oplegt, waarop is dit dan gebaseerd? Is hij dan niet van mening dat het beter zou zijn de wet aan te passen?

Indien de geachte minister meent dat de huidige wet geen informatieverbod ten aanzien van klagers en belanghebbenden inhoudt, is het dan niet aangewezen de ordes op te roepen dit minimum aan verantwoording, openheid en zelfs beleefdheid aan de dag te leggen?»

Tenzij ik me vergis, is er nooit een antwoord op gekomen.

Je constate que le rapport annuel des «ombudsmen» fédéraux évoque le même problème et que ces derniers vous ont adressé une recommandation officielle à ce sujet sous la référence CFO, OA 97/4.

L'honorable ministre peut-il répondre à ces questions, posées il y a deux ans et demi, et me faire connaître sa réaction à la recommandation précitée ?

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 1561 de M. Olivier du 13 janvier 1999 (N.):

Comité d'évaluation du plan d'accompagnement des chômeurs.

Le Comité d'évaluation du plan d'accompagnement des chômeurs ne s'est plus réuni depuis mars 1997. J'ai appris que les réunions ont repris le 1^{er} novembre 1998. Entre-temps le comité aurait été élargi aux représentants des partenaires sociaux.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Pour quelle raison le comité d'évaluation ne s'est-il plus réuni ?
2. Comment sa composition a-t-elle été modifiée entre-temps ?
3. Combien de fois s'est-il réuni depuis le 1^{er} novembre 1998 ?
4. Quels sont les résultats jusqu'à présent ?

Question n° 1562 de M. Destexhe du 15 janvier 1999 (Fr.):

Maribel social II. — Application.

J'aimerais vous poser plusieurs questions sur l'application du Maribel social II :

- Quel est le nombre de demandes parvenues à l'ASBL « Afosoc » dans le délai imparti c'est-à-dire avant le 30 septembre 1998 ?
- Quelle est la part du secteur privé dit « commercial » et la part du secteur privé dit « non marchand » ?
- Quelle est la part de financement provenant de chaque « secteur » ?

Ministre de la Justice

Question n° 1563 de M. Delcroix du 15 janvier 1999 (N.):

Échange d'informations entre banques et huissiers de justice.

Il y a environ trois mois la presse a publié une proposition du professeur Alain Verbeke (KUL) visant à permettre aux huissiers de justice d'adresser un questionnaire informel à caractère général concernant la possibilité d'opérer une saisie-arrêt sur les comptes d'un débiteur déterminé.

Selon ce professeur, il suffirait à cet effet de conclure un protocole avec le secteur bancaire. Aucune modification de la loi ne serait nécessaire.

L'honorable ministre peut-il confirmer ou infirmer si des discussions sont en cours à ce sujet ou s'il existe des projets dans ce sens ?

Ik stel vast dat het jaarverslag van de federale ombudslieden hetzelfde probleem aan de orde stelt en zij stuurden u een officiële aanbeveling daaromtrent : CFO, OA 97/4.

Kan u tegelijk mijn tweeënhalf jaar oude vraag beantwoorden en laten weten wat uw reactie is op de aanbeveling van de ombudsman ?

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 1561 van de heer Olivier d.d. 13 januari 1999 (N.):

Evaluatiecomité van het begeleidingsplan voor werklozen.

Sedert maart 1997 is het Evaluatiecomité van het begeleidingsplan voor werklozen niet meer bijeengekomen. Naar ik verneem werd opnieuw gestart vanaf 1 november 1998. Intussen zou het comité zijn uitgebreid met vertegenwoordigers van de sociale partners.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Wat was de reden van het niet meer bijeenkomen van het Evaluatiecomité ?
2. Welke is de wijziging in de samenstelling die inmiddels werd doorgevoerd ?
3. Hoeveel keer is men sinds 1 november 1998 reeds samengekomen ?
4. Wat zijn de resultaten tot nu toe ?

Vraag nr. 1562 van de heer Destexhe d.d. 15 januari 1999 (Fr.):

Sociale Maribel II. — Toepassing.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen betreffende de toepassing van de sociale Maribel II :

- Hoeveel aanvragen heeft de VZW « Afosoc » precies ontvangen binnen de gestelde termijn, nl. vóór 30 september 1998 ?
- Wat is hierin het aandeel van de commerciële sector en dat van de non-profitsector ?
- Wat is het financieringsaandeel van elke « sector » ?

Minister van Justitie

Vraag nr. 1563 van de heer Delcroix d.d. 15 januari 1999 (N.):

Informatie-uitwisseling tussen banken en gerechtsdeurwaarders.

Een drietal maanden geleden werd in de pers een voorstel gepubliceerd van professor Alain Verbeke (KUL) om gerechtsdeurwaarders toe te laten om aan banken een algemene, informele rondvraag te richten omtrent de mogelijkheid om voor een welbepaald schuldenaar derdenbeslag op hun rekeningen te leggen.

Volgens deze hoogleraar zou het daartoe volstaan om een protocol af te sluiten met de banksector. Enige wetswijziging zou niet noodzakelijk zijn.

Kan de geachte minister bevestigen of ontkennen of er terzake besprekingen aan de gang zijn dan wel of er plannen zijn in die richting ?

Ministre des Finances

Question n° 1559 de M. Loones du 13 janvier 1999 (N.):

États membres de la zone euro et l'euro : symboles et langues spécifiques.

Le 1^{er} janvier 1999 la Belgique a adhéré à l'Union économique et monétaire ainsi que dix autres États membres de l'UE.

Depuis cette date, le franc belge n'est plus qu'une forme d'expression de l'euro qui constitue la monnaie unique de ces onze pays.

Nous venons de fêter l'an nouveau et simultanément, nous disons donc adieu au franc belge.

Cela met manifestement aussi un terme aux discussions concernant les langues utilisées sur les pièces de monnaie et les billets de banques belges, la priorité d'une langue sur l'autre, les rapports entre les quantités, etc.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Quels éléments feront référence à la Belgique sur les pièces et billets futurs en euro ?
2. Une indication sera-t-elle encore faite, d'une façon ou d'une autre, dans les langues utilisées en Belgique (néerlandais, français, allemand) ?
3. Dans l'affirmative, dans quelles proportions ?
4. Les pays qui adoptent l'euro auront-ils encore une liberté d'appréciation dans l'emploi de symboles et de langues spécifiques ?

Question n° 1564 de M. Delcroix du 15 janvier 1999 (N.):

Traitement fiscal des intérêts encaissés par des entreprises belges. — Perception du précompte mobilier.

Les intérêts qui sont encaissés par des entreprises belges sur des obligations, bons de caisse, etc. belges sont, de manière générale, encore soumis au précompte mobilier.

Les raisons pour lesquelles il n'y a pas d'exonération du précompte mobilier en la matière ne sont pas claires. Les entreprises peuvent en effet récupérer le précompte en question : il est imputable et remboursable.

L'honorable ministre peut-il préciser les causes de l'absence d'exonération ?

À défaut, la perception du précompte n'est-elle pas une formalité superflue puisque ce précompte doit toujours être remboursé ? Dans ces circonstances, ne serait-il pas opportun de prévoir une exonération ?

Question n° 1565 de M. Delcroix du 15 janvier 1999 (N.):

Traitement fiscal des dividendes belges perçus par des sicav ou sicaif belges. — Perception du précompte mobilier.

Les revenus mobiliers recueillis par des sicav ou sicaif sont pour la plupart exonérés du précompte mobilier.

Il n'en va pas de même, cependant, des dividendes belges perçus par une sicav ou sicaif belge.

Comment peut-on justifier cette distinction, vu que le précompte en question est imputable pour la sicav ou la sicaif et est également remboursable ? La perception du précompte n'est-elle pas, dans ce cas, une formalité superflue qui entraîne uniquement des frais administratifs supplémentaires ?

Question n° 1566 de M. Delcroix du 15 janvier 1999 (N.):

Traitement fiscal des revenus intermédiaires des bons de capitalisation et des bons zéro. — Perception du précompte mobilier.

Les revenus intermédiaires des bons de capitalisation et des bons zéro sont qualifiés de revenus mobiliers imposables dans le Code des impôts sur les revenus. Le Roi ne peut en aucun cas renoncer à la perception du précompte mobilier sur ces revenus

Minister van Financiën

Vraag nr. 1559 van de heer Loones d.d. 13 januari 1999 (N.):

Eurolidstaten en de euro : eigen symbolen en talen.

Op 1 januari 1999 treedt België, samen met tien andere EU-lidstaten, toe tot de Europese Muntunie.

De Belgische frank is vanaf die datum alleen nog een verschijningsvorm van de euro, die de eenheidsmunt van deze elf landen zal uitmaken.

Samen met het nieuwe jaar 1999 vieren we dus ook het afscheid van de Belgische frank.

Daarmee komt, klaarblijkelijk, ook een einde aan de discussies rond de op Belgische munten en bankbiljetten gebruikte talen, de voorrang van de ene op de andere taal, de verhoudingen tussen de aantallen, enz.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. Welke elementen op de toekomstige munten en biljetten in euro zullen verwijzen naar België?
2. Zal op een of andere wijze nog een aanduiding gebeuren in de in België gebruikte talen (Nederlands, Frans, Duits)?
3. Zo ja, in welke verhoudingen?
4. Hebben de euro-lidstaten nog enige appreciatievrijheid in het gebruik van eigen symbolen en talen?

Vraag nr. 1564 van de heer Delcroix d.d. 15 januari 1999 (N):

Fiscale behandeling van interesten geïnd door Belgische bedrijven. — Inning van roerende voorheffing.

De interesten die door Belgische bedrijven worden geïnd op Belgische obligaties, kasbons, e.d. zijn in de regel nog altijd onderhevig aan roerende voorheffing.

Waarom er ter zake geen vrijstelling van de inning van de roerende voorheffing is, is niet zo duidelijk. De bedrijven kunnen de betrokken voorheffing immers recupereren: hij is verrekenbaar en terugbetaalbaar.

Kan de geachte minister de oorzaak van het gebrek aan vrijstelling verhelderen ?

Zoniet, is de inning van de voorheffing geen overbodige formaliteit aangezien die voorheffing toch altijd moet worden terugbetaald ? Is het in die omstandigheid niet aangewezen een vrijstelling in te voeren ?

Vraag nr. 1565 van de heer Delcroix d.d. 15 januari 1999 (N):

Fiscale behandeling van Belgische dividenden ontvangen door Belgische bevek of bevak. — Inning van roerende voorheffing.

De roerende inkomsten verkregen door bevek's en bevak's zijn nagenoeg allemaal vrijgesteld van roerende voorheffing.

Dit is echter niet zo voor Belgische dividenden ontvangen door een Belgische bevek of bevak.

Hoe is dit onderscheid te verantwoorden gelet op het feit dat de betrokken voorheffing verrekenbaar is voor de bevek en bevak en ook terugbetaalbaar ? Is de inning van de voorheffing in dit geval niet een louter overbodige formaliteit die enkel een administratieve meerkost veroorzaakt ?

Vraag nr. 1566 van de heer Delcroix d.d. 15 januari 1999 (N):

Fiscale behandeling van tussentijdse inkomsten uit kapitalisatie- en zerobons. — Inning van roerende voorheffing.

De tussentijdse inkomsten uit kapitalisatie- en zerobons worden in het Wetboek van de inkomstenbelastingen gekwalificeerd als belastbare roerende inkomsten. De Koning kan in geen geval afzien van de inning van roerende voorheffing op dergelijke

mobiliers (art. 266, deuxième alinéa, CIR 92). Ces revenus ne subissent d'autre part aucun précompte mobilier dans le régime X/N (loi du 6 août 1993).

L'impossibilité d'appliquer une exonération du précompte mobilier est-elle encore justifiée lorsque de tels revenus sont attribués sur des titres d'émetteurs belges ?

N'en résulte-t-il pas une perception superflue du précompte à chaque vente intermédiaire des titres en question et des tracasseries administratives inutiles qui entravent la circulation des valeurs mobilières ?

Quels abus éventuels l'honorable ministre souhaite-t-il endiguer en maintenant l'impossibilité d'exonérer les revenus en cause du précompte mobilier ?

Qu'est-ce qui fait sur ce plan la différence avec les titres dans le régime X/N ?

Question n° 1568 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 19 janvier 1999 (N.):

Déductibilité fiscale des frais de restaurant.

D'après la législation fiscale, la moitié des frais de restaurant exposés par les hommes d'affaires dans le cadre de leurs activités professionnelles est déductible à titre de frais professionnels.

La notion de frais de restaurant peut être interprétée au sens large et porte sur tous les frais afférents à l'achat et à la consommation de repas, boissons et produits de tabac dans des restaurants. La notion de restaurant est également définie de manière très large dans la loi: un restaurant est tout établissement où des repas sont servis et vendus pour être consommés; cela signifie qu'il peut s'agir aussi bien d'une friterie que d'un restaurant traditionnel.

En pratique, cela revient à dire que les hommes d'affaires qui déduisent leurs frais de restaurant à hauteur de 50 % peuvent aller manger à peu près partout avec des clients, des fournisseurs ou d'autres relations d'affaires, sauf à leur domicile s'ils le souhaitent.

En effet, certains hommes d'affaires préfèrent recevoir leurs relations d'affaires chez eux, et ce pour différentes raisons. Ces personnes doivent, selon moi, pouvoir décider librement soit d'inviter leurs relations d'affaires dans un restaurant, soit de leur servir un repas chez eux.

Actuellement, cependant, ceux qui optent pour cette dernière possibilité sont l'objet d'une discrimination fiscale, car les frais des repas qu'ils servent chez eux ne sont pas déductibles, alors qu'il n'existe à mon avis aucune différence, en théorie, entre les frais d'un repas pris dans un restaurant et les frais d'un accueil au domicile même des hommes d'affaires.

Il s'agit en effet de la même situation et du même but, à savoir offrir un repas à une relation d'affaires dans le cadre des activités professionnelles; seul l'endroit diffère.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Quelle logique sous-tend le fait que les frais des repas servis à domicile ne peuvent pas être portés en compte sur le plan fiscal ?

2. Estime-t-il qu'il sera possible, dans un proche avenir, d'étendre la déductibilité à ces frais également ?

**Secrétaire d'État à la Sécurité,
adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale
et à l'Environnement, adjoint
au ministre de la Santé publique**

Intégration sociale

Question n° 1569 de M. Anciaux du 19 janvier 1999 (N.):

Adresse de référence pour les sans-abri et utilisation d'informations anonymes pour l'octroi ou non d'aide aux indigents.

J'ai appris de diverses sources que certains CPAS refusent une adresse de référence sur la base de données désuètes, de présomp-

roerende inkomsten (art. 266, tweede lid, WIB 92). Dergelijke inkomsten ondergaan anderzijds geen roerende voorheffing in het X/N-stelsel (wet van 6 augustus 1993).

Is de onmogelijkheid van vrijstelling van roerende voorheffing nog verantwoord wanneer dergelijke inkomsten worden toegevoerd op effecten uitgegeven door Belgische emittenten ?

Leidt dit niet tot een overbodige inning van voorheffing bij iedere tussentijdse verkoop van dergelijk effect en tot overbodige administratieve besommingen die de liquiditeit van het effectenverkeer belemmeren ?

Welke eventuele misbruiken wenst de geachte minister in te dijkten met het behoud van de onmogelijkheid om de betrokken inkomsten van roerende voorheffing vrij te stellen ?

Wat maakt op dit vlak het verschil met de effecten in het X/N-stelsel ?

Vraag nr. 1568 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 19 januari 1999 (N.):

Fiscale aftrekbaarheid van restaurantkosten.

Volgens de belastingwetgeving zijn de kosten verbonden aan restaurantbezoek, die zakenmensen maken in het kader van hun beroepsactiviteiten, voor de helft fiscaal aftrekbaar als beroepskosten.

Het begrip restaurantkosten kan ruim geïnterpreteerd worden en slaat op alle kosten verbonden aan de aankoop en het verbruik van maaltijden, drank en tabaksproducten in restaurants. Ook het begrip restaurant wordt zeer ruim gedefinieerd in de wet: een restaurant is elke instelling waar maaltijden worden gereserveerd en verkocht om te worden geconsumeerd, dit betekent dat het zowel om een frituur of een snackbar als om een traditioneel restaurant kan gaan.

Dit komt er in de praktijk op neer dat zakenmensen, die hun restaurantkosten voor 50 % fiscaal aftrekken, ongeveer overall met klanten, leveranciers of andere zakenrelaties kunnen gaan eten behalve bij hen ten huize indien zij dit zouden wensen.

Inderdaad, sommige zakenlui opteren om hun zakenrelaties thuis te ontvangen en dit om verschillende redenen. Zakenmensen moeten, volgens mij, de vrije keuze hebben om te beslissen of zij hun zakenrelaties uitnodigen in een restaurant ofwel ten huize een maaltijd serveren.

Op dit ogenblik echter worden zij die voor deze laatste mogelijkheid kiezen gediscrimineerd door de belastingwetgeving aangezien de kosten voor de maaltijden die zij thuis serveren niet aftrekbaar zijn. Dit terwijl er mijns inziens in theorie geen enkel verschil bestaat tussen de kosten verbonden aan een restaurantbezoek en de kosten verbonden aan het onthaal ten huize van de zakenmensen zelf.

Het gaat immers om dezelfde situatie met hetzelfde doel, namelijk zakenmensen die in het kader van hun beroepsactiviteiten een zakenrelatie een maaltijd aanbieden; enkel de locatie is verschillend.

Graag ontving ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Welke logica zit achter het feit dat de kosten van maaltijden die thuis worden gereserveerd niet fiscaal in rekening kunnen worden gebracht ?

2. Ziet hij in de nabije toekomst een mogelijkheid om ook deze kosten fiscaal aftrekbaar te maken ?

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd
aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke
Integratie en Leefmilieu, toegevoegd
aan de minister van Volksgezondheid**

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 1569 van de heer Anciaux d.d. 19 januari 1999 (N.):

Referentieadres voor daklozen en het gebruik van anonieme tipsbij het al dan niet toekennen van steun aan hulpbehoevenden.

Vanuit verschillende bronnen vernam ik dat bepaalde OCMW's een referentieadres weigeren op basis van verouderde

tions concernant le passé des personnes et de lettres anonymes. À en juger par certaines plaintes, une adresse de référence serait également refusée pour raisons politiques. Cela ne peut être toléré.

Lorsque le problème du minimum de moyens d'existence pour les sans-abri a été mis sur le tapis, j'ai plaidé pour la suppression de la condition du domicile. Le secrétaire d'État y a acquiescé partiellement en donnant aux CPAS la possibilité de faire office d'adresse de référence. Cela résout une partie des problèmes, mais il y a d'évidentes lacunes dans la législation. J'insiste donc à nouveau pour que le minimum de moyens d'existence ne soit pas subordonné à l'exigence de domiciliation. Cela doit être dès lors inscrit clairement, c'est-à-dire explicitement, dans la loi. De cette manière il sera mis fin aux abus par le biais d'une interprétation erronée (arbitraire) de la législation, d'un refus d'accorder une adresse de référence pour raisons politiques, etc.

C'est pourquoi je propose que l'obtention d'un minimum de moyens d'existence soit désormais liée à l'inscription de l'intéressé dans un registre central national (par exemple auprès du Centre de traitement de l'information du ministère de la Santé publique et de l'Environnement). L'inscription dans ce registre (après les procédures usuelles d'enquête sociale, ...) remplacera l'inscription obligatoire dans la commune comme condition pour obtenir le minimum de moyens d'existence. (Il est toutefois évident qu'une demande d'aide devra toujours être introduite auprès du CPAS de la commune où l'intéressé habite ou réside). En procédant de la sorte, il sera beaucoup plus difficile de maintenir certains motifs injustes de refus.

— L'honorable secrétaire d'État a-t-il une idée du nombre de demandes d'une adresse de référence qui ont été rejetées ?

— Ne pense-t-il pas que la piste d'un registre central national peut apporter une solution aux problèmes évoqués et l'envisagera-t-il sérieusement ?

— Quels arguments peut-il éventuellement avancer pour ne pas suivre cette piste ?

— Y a-t-il une évaluation de la nouvelle réglementation (concernant l'adresse de référence) que l'honorable secrétaire d'État a adoptée ? Dans l'affirmative, quels sont les résultats de cette évaluation ?

Une autre affaire difficilement admissible est l'utilisation d'informations anonymes. Il est naturellement petit de médire anonymement de quelqu'un sans devoir justifier ses dires et sans pouvoir prouver quoi que ce soit. Même dans les journaux et les revues, les lettres anonymes sont considérées comme sans valeur et sont mises au panier. Il serait d'autant plus navrant que des CPAS se laissent influencer par des informations anonymes pour prendre une décision sur une demande d'aide.

— Existe-t-il un règlement interdisant aux CPAS de tenir compte d'informations anonymes ?

— L'honorable secrétaire d'État a-t-il connaissance de telles pratiques et les trouve-t-il tolérables ?

— Dans la négative, procédera-t-il à une enquête et, au besoin, diffusera-t-il une circulaire proscrivant formellement les informations anonymes ?

gegevens, bepaalde vermoedens over het verleden van personen en op basis van anonieme brieven. Ook komen klachten voor waarbij een referentieadres wordt geweigerd om politieke redenen. Dit kan niet getolereerd worden.

Toen de problematiek van het bestaansminimum voor daklozen aan de orde kwam heb ik een pleidooi gehouden voor de afschaffing van de domicilievereiste. De staatssecretaris kwam daar gedeeltelijk aan tegemoet door OCMW's de kans te geven als referentieadres te fungeren. Dit lost een deel van de problemen op, maar er zijn duidelijke hiaten in de wetgeving. Ik pleit er dus opnieuw voor om het recht op het bestaansminimum niet afhankelijk te maken van de eis van domiciliëring. Dit moet dan ook duidelijk, dit wil zeggen expliciet in de wetgeving worden ingeschreven. Op die manier worden misbruiken via het (willekeurig) fout interpreteren van de wetgeving, het om politieke redenen weigeren van een referentieadres, ... uit de wereld geholpen.

Daarom stel ik voor dat het verkrijgen van een bestaansminimum voortaan gebonden zou zijn aan de inschrijving van de betrokkene in een centraal nationaal register (bijvoorbeeld bij het Centrum voor informatieverwerking van het ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu). De inschrijving in dit register (na de gebruikelijke procedures van sociaal onderzoek,...) vervangt de verplichte inschrijving in de gemeente als voorwaarde voor het bestaansminimum. (Het is echter evident dat een steunaanvraag blijvend moet gebeuren bij het OCMW van de gemeente waar men woont of verblijft.) Wanneer dit zo gebeurt wordt het gewoon veel moeilijker om bepaalde onterechte redenen tot weigering staande te houden.

— Heeft de geachte staatssecretaris een zicht op het aantal aanvragen voor een referentieadres dat wordt geweigerd ?

— Denkt hij niet dat de piste van een centraal nationaal register een uitweg kan bieden op de gesitueerde problemen en zal hij deze ernstig overwegen ?

— Welke zijn zijn eventuele argumenten om niet in te gaan op deze piste ?

— Bestaat er een evaluatie van de nieuwe regeling (rond het referentieadres) die hij heeft ingevoerd ? Zo ja, wat waren de resultaten van deze evaluatie ?

Een andere zaak die mij zwaar op de maag ligt is het gebruik van anonieme tips. Het is natuurlijk uiterst zwak om anoniem over iemand te gaan kletsen zonder dat men verantwoording moet afleggen over wat men zegt en zonder dat men ook maar iets moet kunnen bewijzen. Zelfs in kranten en tijdschriften worden anonieme brieven als waardeloos beschouwd en worden deze zonder gevolg verticaal geklasseerd. Het is des te schrijnender dat OCMW's wel gevolg zouden geven aan anonieme tips en een beslissing over een hulpaanvraag hierdoor laten beïnvloeden.

— Bestaat er een reglement dat de OCMW's verbiedt rekening te houden met anonieme tips ?

— Heeft de geachte staatssecretaris weet van dergelijke praktijken en vindt hij deze toelaatbaar ?

— Indien dit niet zo is, zal hij hierover rondvraag doen en indien nodig een rondzendbrief verspreiden waarin anonieme tips uitdrukkelijk worden verworpen ?

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 1556 de M. Olivier du 12 janvier 1999 (N.):

Problème du millénaire. — Mesures préventives. — État de la question.

L'année 1999, et en particulier la date du 9 septembre 1999 (9-9-99) pourrait, selon les spécialistes, être un avant-goût du problème du millénaire qui se posera très vraisemblablement le 1^{er} janvier de l'année prochaine. En effet, 99 est interprété par de nombreux programmes informatiques anciens comme «end of file» ou «la fin de toutes les données». Tout ce qui sera introduit par la suite ne sera plus lu/stocké et donc simplement écarté.

À moins d'un an du passage à l'an 2000, il est grand temps d'aborder le problème du millénaire, pour autant que cela ne soit pas déjà fait. Le problème est connu : dans le passé bon nombre de programmeurs et de producteurs de puces ont adopté une datation à deux chiffres, par exemple 78 au lieu de 1978. Tant que la différence entre ces deux derniers chiffres est 1, il ne se passe rien. Lorsque 99 deviendra 00, il y aura une différence de 99 entre les deux et les systèmes informatiques pourront être sérieusement déréglés. L'année 2000 est également bissextile. Par ailleurs, une réaction en chaîne peut se produire entre les divers ordinateurs et systèmes, de sorte que des ordinateurs qui sont peut-être en soi «résistants à l'an 2000» pourraient recevoir des informations erronées d'autres ordinateurs qui ne le sont pas. Cela tient notamment au fait que la mémoire — surtout interne mais aussi externe — était auparavant un bien très précieux qu'il fallait ménager. Par ailleurs, nul n'aurait imaginé, il y a 20 ans, que les programmes écrits à cette époque seraient encore utilisés en l'an 2000. Rien n'est moins vrai : beaucoup de ces logiciels sont encore utilisés intégralement de nos jours ou ont été développés sans changer la datation.

Le problème du «millennium-bug» ou «Y2K» affectera non seulement les logiciels mais aussi et surtout ce qu'on appelle les «embedded chips», dont nul ne sait encore avec précision pour quoi et dans quoi ils ont été employés; de plus, ceux-ci ne peuvent presque jamais être reprogrammés et le remplacement des appareils ou des puces est la seule solution. Un avion de ligne moyen renferme quelques milliers, sinon des dizaines de milliers de ces puces; c'est pourquoi plusieurs grandes compagnies aériennes ont déjà décidé de ne pas voler le 1^{er} janvier 2000. Il est certain en effet que tout appareil électronique utilisant une datation et ayant plus de 5 ans risque d'éprouver des problèmes.

Dès à présent, le coût à l'échelon mondial est estimé à pas moins de 18 000 milliards de francs; pour la Belgique, il en coûterait au total 172 milliards de francs. Comme personne ne sait comment cela finira, le coût peut être un multiple de ce montant, une fois dressé le bilan définitif.

De nombreuses grandes entreprises et institutions sont engagées depuis quelques années dans un processus de reprogrammation et d'expérimentation, ainsi que certaines autorités publiques. Les chiffres concernant les entreprises petites et moyennes indiquent cependant que celles-ci accordent moins d'attention au problème, en dépit des programmes de sensibilisation.

Eerste minister

Vraag nr. 1556 van de heer Olivier d.d. 12 januari 1999 (N.):

Millenniumprobleem. — Voorzorgsmaatregelen. — Stand van zaken.

1999, en zeker 9 september 1999 (9-9-99), zou volgens specialisten her en der al een behoorlijke voorproef kunnen zijn op het echte millenniumprobleem dat zich naar alle waarschijnlijkheid zal doen gelden van 1 januari volgende jaar. Immers, 99 wordt door veel oudere programma's geïnterpreteerd als «end of file» of «einde van alle gegevens». Alles wat daarna wordt ingevoerd, wordt dan niet meer gelezen/opgeslagen en dus gewoon verwijderd.

Inmiddels zijn we op minder dan een jaar van 2000 verwijderd en dringt dus de tijd om het echte millenniumprobleem aan te pakken, voor zover dat nog niet gebeurd is. Het probleem is bekend: in het verleden hebben nogal wat programmeurs en chipproducenten hun toevlucht gezocht in een datumnotering met twee cijfers, bijvoorbeeld 78 in plaats van 1978. Zolang het verschil tussen die laatste twee cijfers 1 is, is er niets aan hand. Wanneer 99 echter plots 00 wordt zit er 99 jaar verschil tussen en kunnen computersystemen danig ontwricht worden. Het jaar 2000 is ook nog eens schrikkeljaar. Bovendien kan een kettingreactie ontstaan tussen de diverse computers en systemen, waardoor computers op zichzelf misschien «2000-proof» zijn, maar verkeerde informatie krijgen van andere die dat niet zijn. Dat had onder meer te maken met het feit dat geheugen — zeker intern, maar ook extern — in die tijd een erg kostbaar goed was en elke besparing daarop noodzakelijk was. Daarenboven hield 20 jaar geleden niemand het voor mogelijk dat de programma's die toen geschreven werden nog zouden gebruikt worden anno 2000. Niets is echter minder waar: veel van die software wordt nu nog integraal gebruikt of er werd op voortgebouwd zonder de datumnotatie te veranderen.

Niet alleen software zal last ondervinden van de «millennium-bug» of «Y2K», maar ook en vooral de zogenaamde «embedded chips» waarvan niemand nog precies weet waarvoor en waarin ze allemaal gebruikt werden; bovendien kunnen die vrijwel nooit geherprogrammeerd worden en is vervanging van de toestellen of de chips de enige mogelijkheid. Een gemiddeld passagiersvliegtuig heeft al gauw enkele duizenden, zometertien duizenden van die chips aan boord; vandaar dat een aantal grote luchtvaartmaatschappijen al beslist hebben in elk geval op 1 januari 2000 niet te vliegen. Het staat inmiddels vast dat alle elektronica wat een datumnotatie gebruikt en ouder is dan 5 jaar potentieel problemen kan ondervinden.

Nu al worden de kosten wereldwijd geschat op liefst 18 000 miljard frank; de kostprijs voor België zou alles bij elkaar 172 miljard bedragen. Omdat niemand weet hoe het uiteindelijk zal aflopen, kunnen de kosten nog vele malen hoger zijn, eenmaal de definitieve balans is opgemaakt.

Veel grote bedrijven en instellingen zijn al een paar jaar bezig met herprogrammeren en testen, evenals overheden. Cijfers over kleine en middelgrote ondernemingen geven echter aan dat veel minder aandacht wordt besteed aan het probleem, sensibiliseringsprogramma's ten spijt.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Les autorités fédérales planchent-elles sur ce problème et quels en sont les résultats ?
2. Ont-elles une idée des problèmes qui pourraient se poser dans les villes et les communes ?
3. Sont-elles conscientes du « problème (9-9-)99 » et du problème de l'année bissextile et, dans l'affirmative, des mesures sont-elles envisagées ?
4. Ont-elles préparé une solution de rechange pour le cas où, contre toute attente, les choses devraient mal se passer ?
5. Existe-t-il en cette matière une collaboration avec les autorités régionales et européennes et, dans la négative, une telle collaboration est-elle nécessaire ?
6. Qu'a coûté jusqu'à présent le « problème du millénaire » aux autorités fédérales et l'honorable ministre peut-il confirmer le chiffre de 172 milliards dont question ci-dessus ?
7. Juge-t-il souhaitable, avec les données dont il dispose en ce moment, d'appeler la population à prendre des précautions spécifiques ?

Réponse: En ce qui concerne la problématique millénaire, j'ai l'honneur de vous communiquer la réponse suivante.

1. Depuis le mois de janvier 1997, le gouvernement fédéral a incité, par circulaire, l'ensemble de ses administrations à prêter une attention particulière à la problématique du passage à l'an 2000 dans les systèmes informatiques. En outre, le ministère de la Fonction publique, qui assume la coordination de l'ensemble, a fait appel à un bureau de consultance extérieur pour ce qui est de la méthodologie et à un autre bureau pour effectuer un audit des travaux. Un état de la situation est transmis trimestriellement au Conseil des ministres.

Le rapport réalisé au mois de janvier 1999 a été déposé pour information au greffe du Sénat.

2. Le gouvernement fédéral a créé le 19 décembre 1997 le Forum Millésime 2000 sous la présidence du baron Bodson et du baron Vandamme. Ce forum est chargé de sensibiliser toutes les entreprises et les autorités afin qu'elles s'attaquent à la problématique du passage au prochain millénaire. Il ressort des questions posées au Forum Millésime 2000 que des informations relatives aux travaux sont disponibles dans les centres régionaux de traitement de l'information.

3. Le problème évoqué par l'honorable membre s'inscrit dans le cadre de l'approche méthodologique de la problématique du passage au prochain millénaire et est retenu par le Forum Millésime 2000 dans lesdites listes de contrôle. Ces informations sont disponibles sur le website du service fédéral d'information Y2000.fgov.be.

4. Le Forum Millésime 2000 a annoncé que dans son troisième rapport, prévu pour la fin du mois de février, il formulera des suggestions en la matière. Dans son premier rapport déjà, cette nécessité avait été soulignée.

L'incertitude existant quant aux conséquences possibles de la problématique nécessite, selon le forum, l'existence de ce type de scénarios.

5. Le Forum Millésime 2000 a été créé à cet effet et assure la coordination entre les diverses autorités. Il participe aux ateliers de la Commission européenne. Cette coordination est nécessaire eu égard à la composante transfrontalière de cette problématique.

6. L'estimation des coûts relatifs à la problématique du passage au prochain millénaire est une tâche ardue, étant donné que nous avons constaté que de nombreuses adaptations sont apportées lors des actuels travaux d'entretien des programmes et que l'accent est mis sur d'autres priorités en matière de renouvellement des systèmes informatiques.

7. Sur la base des recommandations formulées par les groupes de travail au sein du Forum Millésime 2000, groupes auxquels participent de nombreux volontaires compétents, il me semble, d'après les rapports dont je dispose, prématuré d'appeler la population à prendre des précautions spécifiques. Toutefois, je tiens à signaler que dans de nombreux discours, j'ai souligné la gravité de cette problématique et ai appelé l'ensemble des entreprises et des autorités à y prêter une attention particulière.

In verband met het bovenstaande had ik van de geachte minister graag een antwoord op volgende vragen :

1. Wordt er binnen de federale overheid aan het probleem gewerkt en wat zijn de resultaten ?
2. Heeft de federale overheid zicht op de problemen die zich bij steden en gemeenten zouden kunnen voordoen ?
3. Is de federale overheid zich bewust van het « (9-9-)99-probleem » en het « schrikkeljaar-probleem » en zo ja, worden er maatregelen overwogen ?
4. Heeft de federale overheid een noodscenario klaar voor het geval het onverhoopt toch fout mocht gaan ?
5. Wordt er in deze samengewerkt met de regionale en Europese overheden en zo neen, is daar behoefte aan ?
6. Wat heeft het « millenniumprobleem » de federale overheid tot nu toe gekost en kan de geachte minister het cijfer van 172 miljard, waarvan hierboven sprake, bevestigen ?
7. Acht hij het met de gegevens waarover hij nu beschikt, wenselijk om de bevolking op te roepen specifieke voorzorgen te nemen ?

Antwoord: Ik heb de eer volgend antwoord te verstrekken met betrekking tot het millenniumprobleem.

1. Sinds januari 1997 heeft de federale regering via een omzendbrief al haar besturen ertoe aangezet dringend werk te maken van de overgang naar het jaar 2000 in de informaticasystemen. Tevens heeft het ministerie van Ambtenarenzaken die het geheel coördineert beroep gedaan op een extern consultancybureau inzake methodologie en op een ander bureau voor auditing van de werkzaamheden. Driemaandelijks wordt een stand van zaken aan de Ministerraad medegedeeld.

Het rapport van januari 1999 ligt ter inzage bij de griffie van de Senaat.

2. De federale regering heeft op 19 december 1997 het Millennium Forum 2000 opgericht onder voorzitterschap van baron Bodson en baron Vandamme met tot doel alle bedrijven en overheden te sensibiliseren om werk te maken van het millenniumprobleem. Uit navraag bij het Millennium Forum 2000 blijkt dat er informatie over de werkzaamheden beschikbaar is vanuit de regionale centra voor informatieverwerking.

3. Het probleem dat het geachte lid aanhaalt kadert binnen de methodologische aanpak van het millenniumprobleem en wordt door het Millennium Forum 2000 in hun zogenaamde checklijsten weerhouden. Deze informatie is beschikbaar op de website van de federale voorlichtingsdienst Y2000.fgov.be.

4. Het Millennium Forum 2000 heeft aangekondigd dat zij in haar derde rapport, gepland tegen einde februari, suggesties terzake zal formuleren. Reeds in haar eerste rapport werd gewezen op de noodzaak hiervan.

De onzekerheid omtrent de mogelijke gevolgen van het probleem vereist volgens het forum de behoefte aan dergelijke scenario's.

5. Het Millennium Forum 2000 is hiertoe opgericht en verzorgt de coördinatie tussen de diverse overheden, zij neemt deel aan de workshops van de Europese Commissie. Gelet op de grensoverschrijdende problematiek is deze coördinatie noodzakelijk.

6. De becijfering van de kosten inzake de millenniumproblematiek is een moeilijke aangelegenheid gelet op het feit dat vastgesteld wordt dat vele aanpassingen gebeuren binnen de bestaande onderhoudswerkzaamheden van programma's en dat bepaalde prioriteiten inzake vernieuwing van informaticasystemen verlegd worden.

7. Op basis van de aanbevelingen vanuit de werkgroepen van het Millennium Forum 2000, waar veel competente vrijwilligers medewerken, lijkt het mij op dit ogenblik, op basis van de verslagen waarover ik bezit, voorbarig om de bevolking op te roepen tot specifieke voorzorgen. Wel zou ik er willen op wijzen dat ik reeds in een aantal toespraken gewezen heb op de ernst van deze problematiek en alle bedrijven en overheden opgeroepen heb om onverwijld werk hiervan te maken.

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Économie
et des Télécommunications,
chargé du Commerce extérieur**

Question n° 1315/2 de Mme de Bethune du 15 septembre 1998 (N.):

Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997.

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, créé par arrêté royal du 15 février 1993 sur l'initiative de la ministre chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, est un instrument politique qui a pour mission de contribuer à la réalisation de l'égalité effective entre hommes et femmes et à l'élimination de toute discrimination directe ou indirecte vis-à-vis des hommes et des femmes.

Conformément à l'article 2 de cet arrêté, le conseil peut, de sa propre initiative ou à la demande d'un des membres du gouvernement, rédiger des rapports, faire des recherches, proposer des mesures légales ou réglementaires, prévoir et distribuer des renseignements et de l'information.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. A-t-il, dans le courant de l'année 1997, sollicité l'avis du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ou l'a-t-il chargé d'une autre mission?

Dans l'affirmative, de quelle(s) mission(s) s'agit-il et quelle en est la motivation?

Dans la négative, pourquoi ne l'a-t-il pas fait?

2. Y a-t-il eu, dans le courant de l'année 1997, une coopération ou une concertation quelconque entre ses services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes?

Si oui, quelle(s) forme(s) a-t-elle revêtue(s)?

3. Dans quelle mesure a-t-il, dans la politique qu'il a menée durant l'année 1997, tenu compte des avis et recommandations que ce conseil a formulés par le passé?

Dans l'affirmative, de quels avis et/ou recommandations s'agit-il et de quelle manière en a-t-il tenu compte?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après ma réponse à la question susmentionnée.

1. Non. En 1997, je n'ai pas rencontré de problèmes spécifiques justifiant de faire appel au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

2. Non.

3. Je veille toujours à ce que le principe d'égalité des chances soit respecté dans la gestion du personnel du ministère des Affaires économiques, notamment en ce qui concerne l'application de la loi du 20 juillet 1991 relative à la représentation équilibrée des femmes et des hommes dans les organes consultatifs.

Par ailleurs, en qualité de ministre des Télécommunications, j'ai soumis au Conseil des ministres un projet d'arrêté royal permettant notamment aux personnes cohabitantes avec le titulaire de l'abonnement de téléphone, de figurer gratuitement sous leur nom dans l'annuaire universel. Une majorité de femmes ont manifesté le souhait de figurer sous leur nom de jeune fille.

Économie

Question n° 1051/2 de M. Olivier du 15 décembre 1998 (N.):

Abus commis par des entreprises de remorquage.

Le club automobile VTB/VAB a constaté des abus à l'issue d'un sondage pratiqué sur un échantillon de 202 factures de dépannage de voitures. Une facture sur trois s'avère trop élevée.

**Vice-eerste minister
en minister van Economie
en Telecommunicatie,
belast met Buitenlandse Handel**

Vraag nr. 1315/2 van mevrouw de Bethune d.d. 15 september 1998 (N.):

Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.

De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen, opgericht bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 op initiatief van de minister belast met het gelijke-kansenbeleid, is een beleidsinstrument om de feitelijke gelijkheid van mannen en vrouwen te realiseren en de directe en indirecte discriminaties ten aanzien van vrouwen en mannen weg te werken.

Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit kan de raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoeken verrichten, wettelijke of verordeningsmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Heeft u in de loop van het jaar 1997 een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen?

Zo ja, welke en waarom?

Zo neen, waarom niet?

2. Is er in de loop van het jaar 1997 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen?

Zo ja, welke?

3. In hoeverre heeft u in uw beleid lopende het jaar 1997 rekening gehouden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen?

Zo ja, met welke adviezen en/of aanbevelingen en op welke wijze?

Antwoord: Hierbij deel ik het geachte lid mijn antwoord op de hogervermelde vraag mee.

1. Neen. In 1997 heb ik geen specifieke problemen ontmoet die het wenselijk of noodzakelijk maakten beroep te doen op de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

2. Neen.

3. Ik waak er steeds over dat het gelijkekansenprincipe wordt geëerbiedigd bij het personeelsbeleid van het ministerie van Economische Zaken, in het bijzonder wat betreft de toepassing van de wet van 20 juli 1991 op de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in raadgevende organen.

Bovendien, in de hoedanigheid van minister van Telecommunicatie, heb ik een ontwerp van koninklijk besluit aan de Ministerraad voorgelegd dat onder meer de personen die samen met de titularis van het telefoonabonnement wonen toelaat gratis onder hun naam in het universele telefoonboek te staan. Een meerderheid van vrouwen hebben de wens geuit onder hun naam van meisjesnaam voor te komen.

Economie

Vraag nr. 1051/2 van de heer Olivier d.d. 15 december 1998 (N.):

Misbruiken bij takelbedrijven.

Via een steekproef op 202 facturen voor het takelen van auto's, stelde de automobilistenclub VTB/VAB wantoestanden vast. Een op drie facturen blijkt te hoog te zijn.

La moins coûteuse était de 1 450 francs, la plus coûteuse, de 24 882 francs. C'est dans les provinces d'Anvers et de Brabant que les dépanneurs frappent le plus fort. Celui qui fait remorquer sa voiture le long du ring bruxellois doit déboursier en moyenne 14 965 francs. À Anvers, un dépannage comparable a coûté 12 580 francs.

Dans certains cas, la police ou la gendarmerie s'arroge le droit d'appeler elle-même une entreprise de remorquage, par exemple lorsque la voiture bloque la route, cause de graves embarras de circulation, provoque une situation dangereuse pour le trafic ou est mal garée. Lorsque l'automobiliste se trouve en état de choc ou lorsqu'il a été hospitalisé, il n'a plus non plus le libre-choix de l'entreprise de remorquage.

Étant donné l'incertitude tarifaire susvisée, le prix des factures peut être fort élevé. C'est pourquoi le mécontentement des automobilistes face aux pratiques de certaines entreprises de dépannage est particulièrement grand.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. Reconnaît-il que les entreprises de remorquage se rendent coupables d'abus ?
2. Existe-t-il en la matière des tarifs qui doivent être respectés par les entreprises de remorquage qui sont appelées par la gendarmerie ou la police ?
3. Dans l'affirmative, peut-il fournir un aperçu des tarifs qui doivent être appliqués en l'espèce (forfait, prix par km, supplément pour prestations de nuit ou de week-end) ?
4. Dans la négative, ne conviendrait-il pas d'œuvrer à assurer une plus grande sécurité tarifaire en obligeant les entreprises de remorquage de conclure des accords tarifaires avec la gendarmerie et la police ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les réponses à ses différentes questions.

1. Ces derniers mois, mon administration a effectué une enquête approfondie dans le secteur du dépannage, notamment dans le but de rechercher des abus. L'analyse des résultats définitifs, qui seront connus prochainement, devra révéler des abus éventuels et, dans l'affirmative, s'ils sont généralisés ou plutôt marginaux.
2. La réponse à la deuxième question est négative. La réglementation des prix en vigueur n'impose pas de tarifs uniformes dans le secteur des entreprises de dépannage. La politique actuelle est basée sur le principe de la libre formation des prix sans intervention des autorités publiques. Malgré l'absence d'une réglementation particulière, le prix doit toutefois rester normal sur base de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix. Ce sont les cours et tribunaux qui déterminent en dernier ressort si un prix est normal ou non.
3. Il n'existe pas de tarifs imposés et la troisième question est donc sans objet.
4. La conclusion d'accords tarifaires avec la gendarmerie et la police par les entreprises de dépannage ne semble pas indiquée. La loi du 22 janvier 1945 précitée autorise en effet le ministre de l'Économie à intervenir, si nécessaire, dans la fixation des prix.

Question n° 1489 de M. Boutmans du 27 novembre 1998 (N.) :

Statut des chambres de commerce belges à l'étranger.

Il existe de nombreuses chambres de commerce belges à l'étranger.

Ont-elles l'un ou l'autre statut officiel ? En quoi consiste ce statut et par qui est-il accordé ? Quelles conditions doivent-elles remplir ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que les chambres de commerce belges à l'étranger relèvent du droit privé.

Leur forme juridique n'est pas définie par les pouvoirs publics.

De goedkoopste rekening bedroeg 1 450 frank, de duurste 24 882 frank. Takelaars rekenen het zwaarst door in de provincies Antwerpen en Brabant. Het landelijk gemiddelde ligt op 8 261 frank. Wie zijn auto laat wegslepen op de Brusselse ring moet gemiddeld 14 965 frank neertellen. In Antwerpen kostte een vergelijkbare takeling 12 580 frank.

In bepaalde gevallen eist politie of rijkswacht het recht op om zelf een takelbedrijf op te roepen bijvoorbeeld als de wagen de weg blokkeert, ernstige verkeershinder veroorzaakt, voor een verkeersonveilige situatie zorgt of fout staat geparkeerd. Ook wanneer de automobilist zich in shock-toestand bevindt of hij werd gehospitaliseerd, heeft hij geen vrije keuze meer omtrent het takelbedrijf.

Gezien de vermelde tariefonzekerheid kan dit leiden tot een hoge factuurprijs. Het ongenoegen bij de automobilisten omtrent de praktijken van bepaalde takelbedrijven is dan ook bijzonder groot.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Erkent hij de misbruiken bij takelbedrijven ?
2. Bestaan er terzake tarieven die door de takelbedrijven moeten worden nageleefd bij een oproep door rijkswacht of politie ?
3. Indien ja, kan hij mij een overzicht bezorgen van de tarieven die terzake moeten worden toegepast (vast recht, prijs per kilometer, supplement voor avond- of weekendprestaties) ?
4. Indien neen, is het niet aangewezen om dienaangaande meer tariefzekerheid na te streven door de takelbedrijven tariefakkoorden te laten afsluiten met rijkswacht en politie ?

Antwoord : Het geachte lid kan hierna de antwoorden vinden op de verschillende vragen.

1. Mijn administratie heeft de laatste maanden een diepgaand onderzoek uitgevoerd in de depannagesector dat onder meer tot doel had misbruiken op te sporen. De analyse van de definitieve resultaten, die weldra zullen bekend zijn, zal moeten uitwijzen of er eventueel misbruiken zijn en zo ja of ze algemeen zijn dan wel marginaal.
2. Het antwoord op de tweede vraag is negatief. De van toepassing zijnde prijzenreglementering legt geen eenvormige tarieven op in de sector van de takelbedrijven. De huidige politiek steunt op het beginsel van de vrije prijsvorming zonder tussenkomst van de overheid. Niettegenstaande de ontstentenis van een bijzondere reglementering moet de prijs evenwel normaal blijven op basis van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen. Het zijn de hoven en rechtbanken die, in laatste instantie, bepalen of een prijs al dan niet normaal is.
3. Er bestaan geen opgelegde tarieven en de derde vraag is dus zonder voorwerp.
4. Het afsluiten door de takelbedrijven van tariefakkoorden met rijkswacht en politie lijkt niet aangewezen. Voornoemde wet van 22 januari 1945 kent immers aan de minister van Economie de bevoegdheid toe om zo nodig te interveniëren in de prijsbepaling.

Vraagnr. 1489 van de heer Boutmans d.d. 27 november 1998 (N.) :

Statuut van de Belgische kamers van koophandel in het buitenland.

Er zijn heel wat Belgische kamers van koophandel in het buitenland.

Hebben die een of ander officieel statuut of erkenning ? Waarin bestaat dat statuut en door wie wordt dat verleend ? Aan welke voorwaarden moeten zij voldoen ?

Antwoord : Als antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid mede te delen dat de Belgische kamers van koophandel in het buitenland onder het privaatrecht ressorteren.

Hun juridische vorm wordt niet vastgesteld door de publieke overheden.

Question n° 1490 de M. Boutmans du 27 novembre 1998 (N.) :

Comité régional SHE dans les charbonnages de la région de langue néerlandaise. — Activités. — État de la question.

De votre ministère relève un Comité régional de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail dans les charbonnages de la partie néerlandophone du pays. Ce comité se réunit-il souvent, et pour quelles charbonnages? Établit-il un rapport annuel sur ses activités ou quelque autre document à ce sujet?

Réponse: La restructuration des Kempense Steenkolenmijnen, qui a débuté le 1^{er} janvier 1987, a entraîné de très nombreux licenciements. Cette réduction du personnel était si importante que, durant les années 1988 et 1989, le Comité régional ne pouvait plus se réunir valablement par manque de membres nommés réglementairement. Ce comité a été rétabli par l'arrêté royal du 8 août 1989 portant nomination des membres du Comité régional pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail dans les mines de la région de langue néerlandaise.

En raison de la fermeture, non prévue initialement, des sièges miniers régionaux et de la réduction de personnel qui en a résulté, les mêmes difficultés sont réapparues en 1990 et se sont aggravées en 1991. L'arrêté royal du 30 décembre 1991 portant nomination des membres du Comité régional pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail dans les mines de la région de langue néerlandaise a remédié temporairement à cette situation.

Au cours de l'année 1992, le comité s'est réuni quatre fois de manière non valable en droit, en présence des membres qui étaient encore en service. De par la cessation définitive de la production de charbon en septembre 1992 et l'absence de points à l'ordre du jour, la réunion de ce comité du 6 janvier 1993 a été reportée *sine die*. Cela signifie plus précisément qu'il n'y avait plus que des activités (démolition et assainissement) qui ne relèvent pas du Code des mines mais du Règlement général pour la protection du travail.

En raison de la cessation de toutes les activités minières fin 1992 et des développements ultérieurs, il a été décidé de ne plus renouveler la composition de ce Comité régional après le 31 janvier 1996 de sorte que les travaux de ce comité ont pris fin. Le dernier rapport annuel concernait les travaux de 1991.

J'ai demandé à mon administration de me soumettre le projet d'un arrêté visant à la suppression du comité concerné, devenu sans objet.

Télécommunications

Question n° 1130 (rappel) de M. Destexhe du 10 novembre 1998 (Fr.) :

Intentions de Belgacom suite à la libéralisation du marché des télécommunications.

Le 12 juin 1998 et le 26 août 1998, je vous ai posé, sous le n° 1130 (bulletins des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 78 du 28 juillet 1998, p. 4053, et n° 83 du 6 octobre 1998, p. 4344) la question suivante :

«Depuis la libéralisation des télécommunications, Belgacom a fait part de nouveautés à ses clients.

Belgacom a promis la mise en place de nouveaux tarifs intéressants pour les internautes. Mais aujourd'hui, les surfers attendent toujours...

De nombreuses autres publicités ont été lancées :

— «Le Maestro-Smart vous permettra bientôt de recharger à domicile votre carte proton et d'effectuer des achats ou des opérations bancaires à partir de votre téléphone» (juin 1997).

— «Début juin, Belgacom lancera le Duet, un téléphone révolutionnaire qui fait converger le fixe et le mobile».

Vraagnr. 1490 van de heer Boutmans d.d. 27 november 1998 (N.) :

Gewestelijk Comité VGV in de mijnen van het Nederlandse taalgebied. — Werking van het comité. — Stand van zaken.

Onder uw ministerie ressorteert een Gewestelijk Comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen in de mijnen van het Nederlandse taalgebied. Over welke mijnen gaat dat comité nog, en komt het vaak bijeen? Brengt het een jaarverslag uit van zijn werking, of enig ander document daarover?

Antwoord: De herstructurering van de Kempense Steenkolenmijnen, die op 1 januari 1987 begon, ging gepaard met zeer grote personeelsafvloeiingen. Deze personeelsvermindering was zo belangrijk dat het Gewestelijk Comité in de jaren 1988 en 1989 niet meer rechtsgeldig kon vergaderen bij gebrek aan reglementair benoemde leden. Door het koninklijk besluit van 8 augustus 1989 tot benoeming van de leden van het Gewestelijk Comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen in de mijnen van het Nederlandse taalgebied werd dit comité opnieuw samengesteld.

Wegens de oorspronkelijke onvoorziene sluiting van de westelijke mijnzetels en de daarmee gepaard gaande personeelsvermindering zijn dezelfde moeilijkheden reeds opnieuw begonnen in 1990 en verergerd in 1991. Het koninklijk besluit van 30 december 1991 tot benoeming van de leden van het Gewestelijk Comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen in de mijnen van het Nederlandse taalgebied heeft hieraan tijdelijk verholpen.

Tijdens het jaar 1992 werd vier maal met een niet rechtsgeldig samengesteld comité vergaderd met de leden die nog in dienst waren. Wegens de definitieve stopzetting van de steenkolenproductie in september 1992 en bij gebrek aan agendapunten werd de vergadering van dit comité van 6 januari 1993 *sine die* uitgesteld. Ter verduidelijking: er vonden enkel nog activiteiten (afbraak en sanering) plaats die niet ressorteren onder de Mijncode maar onder het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming.

Wegens de stopzetting van alle mijnactiviteiten einde 1992 en de ontwikkelingen die zich daarna voordeden, werd besloten de samenstelling van dit Gewestelijk Comité na 31 januari 1996 niet meer te vernieuwen waardoor een einde kwam aan de werkzaamheden van dit comité. Het laatst opgestelde jaarverslag had betrekking op de werkzaamheden van 1991.

Ik vroeg mijn administratie om een ontwerp van koninklijk besluit voor te leggen ter ontbinding van het bedoelde comité dat geen reden tot bestaan meer heeft.

Telecommunicatie

Vraag nr. 1130 (rappel) van de heer Destexhe d.d. 10 november 1998 (Fr.) :

Intenties van Belgacom als gevolg van de liberalisering van de telecommunicatiemarkt.

Op 12 juni 1998 en 26 augustus 1998 stelde ik u onder nr. 1130 (bulletins van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 78 van 28 juli 1998, blz. 4053, en nr. 83 van 6 oktober 1998, blz. 4344) de volgende vraag :

«Sedert de liberalisering van de telecommunicatiemarkt heeft Belgacom een aantal nieuwigheden aan zijn klanten voorgesteld.

Belgacom heeft de invoering van nieuwe interessante tarieven voor internetgebruikers beloofd, maar de surfers wachten nog steeds...

Voor talrijke andere zaken werd reclame gemaakt :

— «Dankzij de Maestro-Smart zal u binnenkort thuis uw protonkaart kunnen heropladen en aankopen of bankverrichtingen doen via uw telefoon» (juni 1997).

— «Begin juni lanceert Belgacom het Duet-toestel, een revolutionaire combinatie van een vaste en een mobiele telefoon».

Ceci m'amène à vous poser différentes questions :

— Quand Belgacom compte-t-il appliquer son tarif « créatif » pour les internautes ?

— Où en est le projet « Maestro-Smart » ?

— Peut-on espérer le « Duet » pour la fin de l'année ? À quel prix ? »

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement ?

Réponse : La loi du 19 décembre 1997 organise l'ouverture à la concurrence du marché des télécommunications et balise les règles à l'intérieur desquelles celui-ci doit fonctionner.

Belgacom, comme tout opérateur de télécommunications, est libre de développer son offre commerciale en respectant les procédures relatives aux déclarations de service à l'IBPT et les règles établissant une concurrence loyale.

En ce qui concerne les points que vous évoquez dans votre question, les éléments suivants peuvent être donnés.

Un tarif spécifique pour les internautes est disponible depuis le 15 mars 1998. Comme tout tarif téléphonique, il est de 1 franc en heures creuses (de 18 à 8 heures + les week-ends et jours fériés), avec une durée minimale de 3 minutes. Après 10 minutes, les utilisateurs du réseau Internet bénéficient d'une réduction de 50 % (contre 30 % pour le tarif téléphonique classique).

Les questions relatives aux dates de lancement commercial des services Duet et Maestro ont trait à des plans commerciaux qui font partie de l'autonomie conférée à Belgacom par la loi du 21 mars 1991.

Vous comprendrez que la concurrence instaurée sur ce marché incite cette entreprise à gérer la communication des informations à ce propos en vertu des impératifs commerciaux.

Question n° 1306 (rappel) de M. Destexhe du 15 décembre 1998 (Fr.) :

Tarifs Belgacom et Internet.

Belgacom vient de lancer le « Favorit Club » qui va permettre à toutes les personnes téléphonant à l'étranger dans un pays bien précis de diminuer le coût de ses communications.

Auriez-vous l'amabilité de me donner plus d'informations à ce sujet ?

Comment le client peut-il savoir si c'est intéressant pour lui de se faire membre du Belgacom Favorit Club ?

Il y a quelques semaines, Mobistar a également lancé un programme offrant à sa clientèle une réduction des communications internationales et interzonales et ce moyennant le paiement de 100 francs par mois ?

Pour quelles raisons n'existe-t-il pas encore de concurrence au niveau des communications zonales ?

Quand le consommateur peut-il espérer avoir le choix de son opérateur pour les communications locales ?

Ne pensez-vous pas que le ministère devrait améliorer la transparence et l'information du consommateur ?

Belgacom compte-t-il créer des tarifs préférentiels pour les utilisateurs d'Internet ?

Réponse : En réponse aux questions posées par l'honorable membre, je désirerais apporter les précisions suivantes.

1. Les programmes « Club Favorit » et « Club Classic » sont des programmes de réductions tarifaires proposées par Belgacom qui peuvent être obtenus moyennant le paiement d'une redevance complémentaire. Ces programmes ont été notifiés à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT).

Si l'honorable membre désire des informations complémentaires sur ces produits, je me permets de lui suggérer de s'adresser directement aux services « Résidentiels » de la société anonyme de droit public Belgacom.

In verband daarmee wil ik u een aantal vragen stellen :

— Wanneer zal Belgacom het « creatieve » tarief voor internetgebruikers toepassen ?

— Wat is de stand van zaken rond het « Maestro-Smartproject » ?

— Mag men verwachten dat het « Belgacom-Duet » voor het einde van het jaar op de markt zal zijn ? Tegen welke prijs ? »

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt ?

Antwoord : De wet van 19 december 1997 regelt de openstelling van de telecommunicatiemarkt voor liberalisering en stelt de regels vast volgens dewelke deze moet functioneren.

Net als alle overige telecommunicatieoperatoren staat het Belgacom vrij haar commerciële aanbod naar eigen goeddunken te ontwikkelen, met inachtneming van de aangifte van diensten bij het BIPT en ook de regels inzake eerlijke mededinging.

Op de punten die u in uw vraag aanhaalt, kunnen de volgende antwoorden worden gegeven.

Sedert 15 maart 1998 is er een specifiek tarief beschikbaar voor internetsurfers. Net als de overige telefoontarieven bedraagt dit 1 frank in de daluren (van 18 tot 8 uur + tijdens de weekends en feestdagen), met een minimumduur van 3 minuten. Na 10 minuten genieten de internetgebruikers van een korting van 50 % (tegenover 30 % voor het klassieke telefoontarief).

De vragen over de data voor het commerciële opstarten van de diensten Duet en Maestro houden verband met commerciële plannen die deel uitmaken van de autonomie die aan Belgacom werd toegekend door de wet van 21 maart 1991.

U zult begrijpen dat de concurrentie die op deze markt werd ingevoerd, dit bedrijf aanspoort de mededeling van de inlichting terzake te beheren krachtens de commerciële eisen.

Vraag nr. 1306 (rappel) van de heer Destexhe van 15 december 1998 (Fr.) :

Belgacomtarieven en Internet.

Belgacom maakte onlangs reclame voor de « Favorit Club » die een daling van de internationale gesprekskosten in het vooruitzicht stelt voor een land naar keuze.

Zou u mij hierover meer informatie kunnen verstrekken ?

Hoe kan de klant weten of het voor hem interessant is lid te worden van de Favorit Club van Belgacom ?

Enkele weken geleden kondigde ook Mobistar een programma aan dat de klant een vermindering van de internationale en interzonale gesprekskosten biedt in ruil voor de betaling van 100 frank per maand.

Waarom bestaat er nog geen concurrentie op het niveau van de zonale gesprekken ?

Wanneer zal de consument voor de lokale gesprekken zijn netexploitant kunnen kiezen ?

Denkt u niet dat het ministerie de doorzichtigheid en de voorlichting van de consument zou moeten verbeteren ?

Denkt Belgacom een voorkeurtarief in te voeren voor internetgebruikers ?

Antwoord : Als antwoord op de vragen van het geachte lid zou ik het volgende willen verduidelijken.

1. De programma's « Club Favorit » en « Club Classic » zijn programma's voor tariefvermindering die door Belgacom worden aangeboden en die kunnen worden verkregen tegen betaling van een toeslag op het abonnementsgeld. Die programma's zijn aan het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT) meegedeeld.

Indien het geachte lid meer informatie over die producten wenst te krijgen, verzoek ik hem zich rechtstreeks te richten tot de dienst « Residentieel » van de naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom.

2. Mobistar a obtenu une licence pour l'installation et l'exploitation d'un réseau public de télécommunication et une licence pour l'exploitation d'un service de téléphonie vocale. Dans ce cadre, Mobistar a publié récemment une offre commerciale destinée au grand public.

Si l'honorable membre désire des informations complémentaires sur ces produits, je me permets de lui suggérer de s'adresser directement à la société en question.

3. Une concurrence au niveau local existe déjà dans certaines parties du pays, notamment en Région flamande avec Telenet ou à Bruxelles avec la fourniture de service d'accès à Internet par Brutélé et Radio-Public.

Il est cependant exact que la concurrence se développera plus lentement au niveau des communications zonales. En effet, un opérateur désirant offrir un service de communications locales doit déployer un réseau d'accès local ce qui implique à la fois un investissement important et un délai de mise en œuvre plus important.

4. La protection des consommateurs résidentiels a toujours été un de mes soucis majeurs. C'est ainsi que des nombreuses dispositions ont été introduites dans la loi pour préserver le service universel et son accessibilité financière: price cap, tarifs sociaux et spéciaux, etc. Je continuerai à veiller à l'avenir à ce que le consommateur résidentiel continue à être protégé d'éventuels effets négatifs des mécanismes du marché des télécommunications.

5. Un tarif préférentiel est d'ores et déjà offert pour l'accès au réseau Internet pendant les heures creuses. La réduction appliquée après 10 minutes de communication est de 50 % alors qu'elle n'est que de 30 % pour le tarif normal.

Question n° 1335 de M. Anciaux du 24 septembre 1998 (N.):

Banque de La Poste. — Emploi des langues.

J'ai attiré à plusieurs reprises l'attention du ministre sur le fait que souvent, les divers services de La Poste ne respectent pas la législation sur l'emploi des langues. Mais le service des Postchèques va vraiment trop loin. Le service de la clientèle a fait savoir en français et par écrit à un habitant d'Overmere (code postal 9290) qu'une transaction ne pouvait pas avoir lieu. L'honorable ministre sera d'accord avec moi pour dire qu'il s'agit en l'occurrence d'une violation flagrante de la législation sur l'emploi des langues.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Quelles mesures prendra-t-il pour obliger enfin les divers services de La Poste à respecter la législation linguistique?

2. Insistera-t-il, dans l'exercice de sa mission de tutelle, auprès des organes de gestion de La Poste pour qu'ils prennent des sanctions? Sinon, pourquoi pas?

Réponse: Le rapport annuel 1997 du service de médiation de La Poste fait état de 9 plaintes ayant trait à la réglementation linguistique.

Ce service, il est vrai, intervient en deuxième degré, lorsque le réclamant n'a pas été satisfait de la réponse de l'entreprise. Il est néanmoins remarquable que le nombre de plaintes soit peu élevé. Sur les 9 plaintes reçues, 8 émanaient de néerlandophones. Toutes ont été résolues.

Concernant le cas particulier évoqué, La Poste me communique qu'à défaut de données précises quant au correspondant qui aurait été victime d'un envoi incorrect concernant des informations au sujet du Postchèque, il ne lui est pas possible de prescrire une enquête efficace à ce propos.

Aucune plainte relative à la problématique dénoncée n'a été enregistrée.

Néanmoins, La Poste convient que des erreurs d'expédition sont toujours possibles. Elle précise que si le préjudicé porte cette irrégularité à la connaissance du Postchèque, celui-ci ne manquera pas de lui exprimer ses excuses et lui transmettra l'envoi adéquat.

2. Mobistar heeft een vergunning gekregen voor de aanleg en exploitatie van een openbaar telecommunicatienetwerk en ook een vergunning voor de exploitatie van een spraaktelefoon dienst. In dat kader heeft Mobistar onlangs een commercieel aanbod aan het grote publiek bekendgemaakt.

Indien het geachte lid meer informatie over die producten wenst te krijgen, verzoek ik hem zich rechtstreeks te richten tot de betreffende maatschappij.

3. Concurrentie op plaatselijk niveau doet zich al voor in sommige delen van ons land, namelijk in het Vlaamse Gewest met Telenet of in Brussel met de levering van de dienst voor internet-toegang door Brutélé en Radio-Public.

Toch klopt het dat de concurrentie trager zal evolueren bij zonale verbindingen. Een operator die een dienst voor lokale verbinding wenst aan te bieden, moet immers een netwerk voor lokale toegang opzetten, hetgeen zowel een grote investering als een langere termijn voor de uitvoering impliceert.

4. De bescherming van de residentiële consumenten is altijd één van mijn grootste bekommernissen geweest. Daarom zijn in de wet talrijke bepalingen opgenomen om de universele dienst en de financiële toegankelijkheid ervan te garanderen: price cap, sociale en bijzondere tarieven, enz. Ook in de toekomst zal ik ervoor waken dat de residentiële consument bescherming blijft genieten tegen eventuele negatieve gevolgen van de mechanismen van de telecommunicatiemarkt.

5. Er wordt nu al een voorkeurtarief aangeboden voor de toegang tot Internet tijdens de daluren. De korting die na 10 minuten communicatie wordt toegepast bedraagt 50 %, terwijl die voor het normale verkeer maar 30 % is.

Vraag nr. 1335 van de heer Anciaux d.d. 24 september 1998 (N.):

Bank van De Post. — Taalgebruik.

Ik heb de minister reeds meermaals gewezen op het vaak onwettige taalgebruik van de diverse diensten van De Post. Maar bij de Postcheque gaat men wel erg ver. Een inwoner uit Overmere (postnummer 9290) wordt er door de klantendienst schriftelijk en in het Frans op gewezen dat een transactie niet kan doorgaan. De geachte minister zal het met me eens zijn dat het gaat om een flagrante schending van de taalwetgeving.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord verkregen op volgende vragen:

1. Welke maatregelen zal hij nemen om de diverse diensten van De Post er eindelijk toe te dwingen de taalwetgeving te respecteren?

2. Zal hij in de uitoefening van zijn voogdijopdracht bij de beheersorganen van De Post aandringen om sanctionerend op te treden? Zo neen, waarom niet?

Antwoord: Het jaarverslag 1997 van de ombudsdienst van De Post maakt gewag van 9 klachten die slaan op de taalwetgeving.

Het is zo dat deze dienst pas optreedt wanneer de klager niet voldaan was over het antwoord van het bedrijf. Het is echter merkwaardig dat het aantal klachten laag ligt. Van de 9 klachten waren er 8 afkomstig van Nederlandstaligen. Alle werden ze opgelost.

In verband met het aangehaalde bijzondere geval, deelt De Post mij mee dat, wegens het ontbreken van exacte gegevens over de klant die het slachtoffer zou zijn geworden van een onjuiste zending betreffende inlichtingen in verband met de Postcheque, het haar onmogelijk is een passend onderzoek te voeren over deze klacht.

Geen enkele klacht werd aangaande een dergelijk probleem ontvangen.

Niettemin erkent De Post dat verzendingsvervalsingen altijd mogelijk zijn. Zij benadrukt dat indien de benadeelde deze onregelmatigheid ter kennis van de Postcheque brengt, deze niet zal nalaten hem zijn verontschuldigen aan te bieden en hem de gepaste zending zal toesturen.

En tout état de cause, La Poste me signale qu'un rappel aux instructions a été notifié à tout le personnel responsable de ce genre d'opérations.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 1356 de Mme Lizin du 5 octobre 1998 (Fr.):

Mention «illettré ou incapable».

Dans le texte de la coordination officielle de la documentation sur la loi du 15 décembre 1980 reçue dans les administrations communales le 20 février 1987, figure en page 10, point 5.2.11, le fait que la signature est remplacée par la mention «illettré» ou «incapable» si le titulaire est illettré ou dans l'impossibilité de signer par suite d'une infirmité physique.

Ceci est souvent perçu par les personnes concernées et leur famille comme une expression brutale.

L'honorable ministre pourrait-il envisager de remplacer ces termes par «aide à la signature» ou «signature assistée»?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

J'envisage de remplacer les termes «illettré» ou «incapable» par la mention «dispensé» suivie du paraphe de l'officier de l'état civil.

Cette modification sera insérée dans une circulaire actuellement en préparation.

Question n° 1367 de M. Boutmans du 13 octobre 1998 (N.):

Examen en vue du recrutement d'un conseiller-adjoint pour l'Office des étrangers. — Conditions de diplôme.

Le Secrétariat permanent de recrutement a publié un avis de recrutement de «conseillers-adjoints» pour l'Office des étrangers.

Selon la description de la fonction, la mission consistera surtout à superviser les dossiers individuels de demande d'asile et autres demandes d'autorisation de séjour. Il est prévu que la personne ait des contacts fréquents avec les (avocats des) demandeurs ainsi qu'avec les services de police et les organisations externes qui s'occupent de la problématique des étrangers.

Il est étonnant que l'on pense, entre autres, à des ingénieurs civils ou des ingénieurs-architectes, des pharmaciens, des vétérinaires et des ingénieurs commerciaux pour cette fonction de conseiller-adjoint. Sauf tout le respect que l'on doit à ces diplômés, il ne semble pas de prime abord que ces voies constituent la meilleure formation à cette fonction.

Le contraste est d'autant plus grand avec les conditions de recrutement de conseillers-adjoints pour le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides. Pour cette fonction (très semblable à celle qui nous occupe) du même niveau, on cherche des politologues, des juristes, des criminologues, des licenciés en sciences administratives, etc.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. D'où provient cette différence?
2. Le recrutement de plusieurs vétérinaires ou ingénieurs permettra-t-il un meilleur traitement des demandes d'asile, un des objectifs avoués du gouvernement?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

L'Office des étrangers, en concertation avec le Secrétariat permanent de recrutement, a opté pour l'admission de tous les diplômes universitaires lors de l'examen de conseiller adjoint à l'Office des étrangers.

Ce choix est induit du fait que le service comprend une multitude de tâches et à cette fin, les aptitudes exigées ne sont pas associées à une formation universitaire spécifique.

In ieder geval wijst De Post mij erop dat een herinnering aan de reglementen bezorgd werd aan al de personeelsleden die verantwoordelijk zijn voor dergelijke bewerkingen.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 1356 van mevrouw Lizin d.d. 5 oktober 1998 (Fr.):

Vermelding «ongetletterd of kan niet tekenen».

In de officiële gecoördineerde tekst van de documentatie over de wet van 15 december 1980 die op 20 februari 1987 aan de gemeenten is verstuurd, leest men op blz. 10, punt 5.2.11, dat de handtekening wordt vervangen door de vermelding «ongetletterd» of «kan niet tekenen», wanneer de betrokkene ongetletterd is of wegens een lichaamsgebrek niet kan tekenen.

De betrokkenen en hun familie vinden deze uitdrukking vaak brutaal.

Is de geachte minister bereid deze woorden te vervangen door bijvoorbeeld «hulp bij het ondertekenen» of «handtekening onder begeleiding»?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid volgende inlichtingen te verstrekken.

Ik voorzie de vervanging van de termen «analfabeet» of «onbekwaam» door de vermelding «vrijstelling» gevolgd door de paraaf van de ambtenaar van de burgerlijke stand.

Deze aanpassing zal opgenomen worden in een omzendbrief die momenteel in voorbereiding is.

Vraag nr. 1367 van de heer Boutmans d.d. 13 oktober 1998 (N.):

Wervingsexamenvoor adjunct-adviseur voor de Dienst Vreemdelingenzaken. — Diplomaveristen.

Het Vast Wervingssecretariaat heeft een werving uitgeschreven voor «adjunct-adviseurs» voor de Dienst Vreemdelingenzaken.

Blijkens de functie-omschrijving is zijn taak vooral: de supervisie van individuele dossiers over asielaanvragen en andere aanvragen tot verblijfsvergunningen. Geregeld contact met de (advocaten van) verzoekers wordt in het vooruitzicht gesteld, alsook met politiediensten en externe organisaties die zich met de vreemdelingenproblematiek bezighouden.

Verbazend is dat voor deze functie van adjunct-adviseur gedacht wordt aan onder meer burgerlijk ingenieurs of ingenieurs-architect, apothekers, dierenartsen, handels-ingenieurs. Met alle respect voor gediplomeerden in die richtingen — maar het lijken toch niet meteen de beste voorbereiding voor deze functie.

Het contrast is des te groter met de voorwaarden voor aanwerving van adjunct-adviseurs in het Commissariaat-generaal voor vluchtelingen en statenlozen. Voor deze (zeer verwante) functie van hetzelfde niveau wordt gezocht naar politicologen of sociologen, juristen, criminologen, bestuurswetenschappers, en dergelijk.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Vanwaar dit verschil?
2. Zal de aanwerving van een aantal dierenartsen of ingenieurs op de Dienst Vreemdelingenzaken van aard zijn de asielaanvragen beter te beoordelen, wat nochtans een door de regering zelf aangegeven streefdoel is?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid de volgende informatie mee te delen.

De Dienst Vreemdelingenzaken heeft, in samenspraak met het Vast Wervingssecretariaat, ervoor geopteerd alle universitaire diploma's tot het examen van adjunct-adviseur voor de Dienst Vreemdelingenzaken toe te laten.

Deze keuze is ingegeven door het feit dat de dienst een breed gamma van taken vervult, en de hiervoor vereiste vaardigheden niet te koppelen zijn aan een welbepaalde universitaire opleiding.

L'observation du travail et le résultat des formations suivies au cours de la période de stage seront les critères les plus importants pour déterminer si les candidats ayant réussi l'examen seront aptes à la fonction.

Il est utile d'insister sur le fait que, conformément à l'information ressortie de l'agenda des examens, les tâches et responsabilités d'un conseiller adjoint de l'Office des étrangers sont plus larges que celles dévolues à un conseiller adjoint près le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides. Cela explique la différence d'approche entre ces différents examens.

Question n° 1408 de M. Boutmans du 28 octobre 1998 (N.):

Rapports d'évaluation des officiers de liaison.

À ma question 66 du 8 décembre 1995, l'honorable ministre a répondu que les officiers de liaison rédigeaient des comptes rendus sur la criminalité et qu'ils les envoyaient au SGAP. Le SGAP en fait la synthèse pour les autorités compétentes.

1. Quels sont les officiers de liaison qui ont déjà envoyé un rapport d'évaluation au SGAP? Quand?

2. Quels instances reçoivent les rapports de synthèse? Combien d'exemplaires ont déjà été transmis?

3. L'officier de liaison de Colombie a-t-il déjà transmis un rapport d'évaluation au SGAP? Quel en était le contenu? Un rapport de synthèse a-t-il été établi et à quelles instances a-t-il été transmis?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après une réponse à ses différentes questions.

1. Tous les officiers de liaison belges à l'étranger doivent semestriellement faire rapport au SGAP de leurs activités.

2. Du contenu de l'ensemble de ces rapports, le SGAP — service de coopération policière internationale (CPI) — fait un rapport de synthèse global qui est transmis aux trois ministres compétents, à savoir les ministres de l'Intérieur, des Affaires étrangères et de la Justice.

Vu que la méthode de synthétiser les rapports de travail et d'évaluation, établis par les officiers de liaison, est assez récente, il n'y a eu qu'un seul rapport de synthèse qui jusqu'à présent a été transmis par le SGAP. À l'heure actuelle, la rédaction du deuxième rapport est en cours.

3. Tout comme les autres officiers de liaison, celui posté en Colombie transmet régulièrement des rapports d'évaluation. Outre une image du climat politique, économique et social sur les lieux et l'incidence éventuelle sur le régime policier et juridique, ces rapports contiennent un aperçu qualitatif et quantitatif des dossiers traités par lui.

Ce rapport de synthèse général, destiné aux trois ministres et ciblé en premier lieu essentiellement sur la comparaison de la charge de travail ainsi qu'aux circonstances de travail, a tenu compte de ces données.

Question n° 1517 de M. Happart du 4 décembre 1998 (Fr.):

Commémoration de l'armistice. — Cérémonies du 11 novembre 1998.

Je souhaite que l'honorable ministre me fasse connaître, province par province, les communes qui ont organisé — et par conséquent les communes qui n'ont pas organisé — des cérémonies patriotiques à l'occasion du quatre-vingtième anniversaire de l'armistice du 11 novembre.

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

L'organisation des célébrations du 11 novembre dans les villes et les communes ne relève pas de la compétence du ministre de l'Intérieur.

Ces commémorations sont organisées à l'initiative des associations patriotiques ou des communes mêmes en collaboration avec les associations. Elles ne sont pas imposées.

Nous ne disposons dès lors pas des chiffres demandés.

De opvolging van het werk en de resultaten van de gevolgd opleiding tijdens de stageperiode zullen de voornaamste maatstaven zijn om te bepalen of de voor het examen geslaagde kandidaten al dan niet geschikt zijn voor de functie.

Er dient benadrukt te worden dat, overeenkomstig de informatie uit de examenagenda, de taken en verantwoordelijkheden van een adjunct-adviseur bij de Dienst Vreemdelingenzaken veel ruimer zijn dan die van de adjunct-adviseur bij het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen. Dit verklaart het verschil in aanpak bij de betreffende examens.

Vraag nr. 1408 van de heer Boutmans d.d. 28 oktober 1998 (N.):

Evaluatieverslagen van verbindingsofficieren.

Op mijn vraag nr. 66 van 8 december 1995 antwoordde de minister dat de verbindingsofficieren verslagen over de criminaliteit maken en deze naar het APSD versturen. De APSD maakt hiervan syntheseverslagen bestemd voor de bevoegde overheden.

1. Welke verbindingsofficieren hebben reeds een evaluatieverslag naar het APSD gestuurd? Wanneer?

2. Welke instanties krijgen syntheseverslagen? Hoeveel exemplaren werden reeds doorgegeven?

3. Heeft de verbindingsofficier van Colombia reeds een evaluatieverslag doorgestuurd naar het APSD? Wat was de inhoud? Werd hierover een syntheseverslag opgemaakt en aan welke instanties werd het doorgestuurd?

Antwoord: Het gelieve het geachte lid hieronder een antwoord op zijn vragen te willen vinden.

1. Alle Belgische verbindingsofficieren in het buitenland dienen zesmaandelijks omtrent hun activiteiten te rapporteren naar APSD.

2. De inhoud van al deze rapporten samen wordt door APSD — afdeling internationale politiesamenwerking (IPS) — verwerkt tot een globaal syntheseverslag dat wordt overgemaakt aan de drie voogdijministers te weten de ministers van Binnenlandse Zaken, Buitenlandse Zaken en Justitie.

Daar deze methode van synthetiseren van de werk- en evaluatieverslagen van de verbindingsofficieren echter vrij recent is, werd tot op heden slechts één dergelijk syntheseverslag overgemaakt vanuit APSD. Er wordt momenteel aan het tweede gewerkt.

3. Net zoals alle verbindingsofficieren maakt ook deze te Colombia op geregelde tijdstippen evaluatieverslagen over. Deze rapporten omvatten naast een weergave van het politiek, economisch en sociaal klimaat ter plaatse en de mogelijke invloed daarvan op het politieel en gerechtelijk bestel, een kwalitatief en kwantitatief overzicht van de door hem behandelde dossiers.

Deze informatie werd mee verwerkt in het algemeen syntheseverslag bestemd voor de drie ministers dat zich in een eerste fase in essentie toespitste op een vergelijking van de werklust en van de werkomstandigheden onderling.

Vraag nr. 1517 van de heer Happart d.d. 4 december 1998 (Fr.):

Herdenking van de wapenstilstand. — Plechtigheden van 11 november 1998.

Kan de geachte minister mij mededelen, per provincie, welke gemeenten vaderlandslievende plechtigheden hebben georganiseerd — en welke gemeenten dus niet — op de tachtigste herdenkingsdag van de wapenstilstand van 11 november?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

De organisatie van de herdenkingsplechtigheden van 11 november in de steden en gemeenten is geen bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

Deze herdenkingen worden georganiseerd op initiatief van vaderlandslievende verenigingen of door de gemeenten zelf in samenwerking met deze verenigingen. Zij worden niet opgelegd.

Wij beschikken bijgevolg niet over de gevraagde cijfers.

Question n° 1541/1 de M. Caluwé du 22 décembre 1998 (N.):**Vote obligatoire. — Non-respect. — Sanctions.**

Les articles 209 et 210 du Code électoral fixent les sanctions en cas de non-respect du vote obligatoire.

Pourriez-vous m'indiquer le nombre de sanctions et les dispositions sur la base desquelles ces dernières ont été prises lors des élections parlementaires de 1991, des élections communales de 1994 et des élections parlementaires de 1995 ?

Réponse: L'inobservation de l'obligation de vote entraîne une sanction pénale. Mon département ne dispose pas de données chiffrées concernant le nombre des sanctions qui ont été réellement prononcées par les tribunaux lors de précédentes élections. C'est pourquoi, je prie l'honorable membre de bien vouloir se référer à la réponse fournie par mon collègue, le ministre de la Justice, à qui cette question a également été posée.

Ministre de la Politique scientifique

Question n° 1482 de M. Olivier du 27 novembre 1998 (N.):**Plan d'action «Toxicomanie-drogue». — Suivi des points d'action «centres d'accueil pour toxicomanes». — Corrections.**

Dans le prolongement de la conférence du consensus du 8 octobre 1994 relative aux traitements de substitution et de la Conférence interministérielle pour la santé publique, le Conseil des ministres du 3 février 1995 a approuvé l'élaboration du plan d'action «Toxicomanie-drogue». Ce plan, qui vise à réduire les dangers pour la santé publique et la criminalité et s'attaque davantage au trafic de drogue, repose sur quatre lignes de force :

1. extension et diversification de l'offre de soins;
2. prévention;
3. meilleure compréhension du problème;
4. diminution de l'offre de stupéfiants.

Le plan propose dix points d'action concrets. Les points relatifs à l'évolution de l'enquête en cours et à l'évaluation scientifique de l'action «centres d'accueil socio-sanitaire pour toxicomanes» relèvent de votre compétence.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Quelle est la situation actuelle en ce qui concerne les points d'action mentionnés ?
2. Si ces points ne sont pas réalisés ou ne le sont que partiellement, quelles en sont les causes ?
3. Quelles sont les corrections envisagées ?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

Le 3 février 1995, le Conseil des ministres a approuvé le plan d'action «Toxicomanie-drogue». Le point G de ce plan prévoyait la réalisation d'un «inventaire de l'état de la recherche existante» concernant l'usage des drogues en Belgique et dans certains autres pays et une «évaluation scientifique de l'action concernant les maisons sociosanitaires pour usagers de drogues» (MASS).

Le plan d'action «Toxicomanie-drogue» a été mis en œuvre dans le cadre du volet X (Réseaux de recherche d'aide à la décision politique) du «Programme de recherches socio-économique prospectives» d'une durée de cinq ans, approuvé par le Conseil des ministres du 17 mars 1995. La direction opérationnelle et la gestion de ce programme des recherches ont été confiées aux services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles (SSTC).

— L'équipe constituée par les professeurs De Ruyver (RUG), coordinateur, Casselman (KUL) et Noirfalise (ULg) a été chargée d'exécuter l'«Inventaire de l'état de recherche existante». Clôture

Vraag nr. 1541/1 van de heer Caluwé d.d. 22 december 1998 (N.):**Stemplicht. — Niet-naleving. — Sancties.**

De artikelen 209 en 210 van het Kieswetboek bepalen de sancties op het niet-nakomen van de stemplicht.

Kan u mij meedelen hoeveel sancties er op grond van deze bepalingen uitgesproken werden bij de parlementsverkiezingen van 1991, de gemeenteraadsverkiezingen van 1994 en de parlementsverkiezingen van 1995 ?

Antwoord: De overtreding van de stemplicht wordt strafrechtelijk gesanctioneerd. Mijn departement beschikt niet over cijfergegevens betreffende het aantal sancties dat door de rechtbanken bij vorige verkiezingen werd uitgesproken. Ik verwijs dan ook naar het antwoord van mijn collega, de minister van Justitie, aan wie deze vraag eveneens werd gesteld.

Minister van Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 1482 van de heer Olivier d.d. 27 november 1998 (N.):**Actieplan «Toxicomanie-drugs». — Opvolging actiepunten «opvangcentra voor drugsgebruikers». — Bijsturingen.**

Aansluitend op de consensusconferentie met betrekking tot de substitutiebehandelingen van 8 oktober 1994 en op de Interministeriële Conferentie voor volksgezondheid, keurde de Ministerraad op 3 februari 1995 de ontwikkeling goed van het actieplan «Toxicomanie-drugs». Het plan, dat de vermindering van de gevaren voor de volksgezondheid en de criminaliteit, en de verdere aanpak van de drugshandel vooropstelt, vertrekt van vier krachtlijnen :

1. de uitbreiding en de diversifiëring van het verzorgingsaanbod;
2. de preventie;
3. het verkrijgen van een beter inzicht in het probleem;
4. de vermindering van het aanbod inzake verdovende middelen.

Het plan stelt tien concrete actiepunten voorop. De actiepunten met betrekking tot het opmaken van de stand van zaken van het bestaand onderzoek en de wetenschappelijke evaluatie van de actie «sociaal-sanitaire opvangcentra voor drugsgebruikers» vallen onder uw bevoegdheid.

Graag had ik de geachte minister volgende vragen voorgelegd :

1. Welke is de huidige stand van zaken met betrekking tot vermelde actiepunten ?
2. Wanneer deze actiepunten niet of slechts gedeeltelijk werden gerealiseerd, welke zijn daarvoor de oorzaken ?
3. Welke zijn de geplande bijsturingen ?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te willen vinden.

Op 3 februari 1995 heeft de Ministerraad het actieplan «Toxicomanie-drugs» goedgekeurd. Punt G van dit plan voorzag het opmaken van «de stand van zaken van het bestaand onderzoek» over druggebruik in België en sommige andere landen en de «wetenschappelijke evaluatie van de actie sociaal-sanitaire opvangcentra voor drugsgebruikers» (MSOCs).

Het actieplan «Toxicomanie-drugs» werd uitgevoerd in het kader van deel X (Netwerken van beleidsvoorbereidend onderzoek) van het vijf jaar durende programma van «Toekomstgericht sociaal-economisch onderzoek» goedgekeurd door de Ministerraad van 17 maart 1995. De programmadirectie en het beheer van dit onderzoeksprogramma zijn toevertrouwd aan de federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (DWTC).

— De opdracht werd aan de ploeg bestaande uit de professoren De Ruyver (RUG), coördinator, Casselman (KUL) en Noirfalise (ULg) gegeven de «Stand van zaken van het bestaand onder-

le 30 juin 1996, le rapport a reçu une large diffusion. Les résultats de la recherche ont été présentés lors du quatrième congrès national «Gestion des drogues en 2000/Drugbeleid 2000» qui s'est tenu les 9 et 10 octobre 1996 à Charleroi.

Les SSTC examineront, avec les autres départements concernés, comment pouvoir insérer les recherches futures en matière de drogues dans le nouveau programme de recherches socio-économiques.

— Dans le cadre de l'«Évaluation scientifique de l'action concernant les maisons d'accueil socio-sanitaires pour usagers de drogues», les SSTC ont fait rédiger, conformément à la décision du Conseil des ministres du 6 décembre 1996, un guide des MASS. Sa rédaction (versions française et néerlandaise) a été confiée aux professeurs De Ruyver (RUG) et Noirfalise (ULg).

Le 18 décembre 1998, le Conseil des ministres a approuvé le guide d'évaluation des MASS. Le 9 octobre 1998, les SSTC ont lancé un appel aux propositions.

L'examen des candidatures est en cours actuellement. Le contrat pourra probablement débiter au printemps 1999.

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Question n° 1315/7 de Mme de Bethune du 15 septembre 1998 (N.):

Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1315/2 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, et publiée plus haut (p. 4891).

Réponse: J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre qu'en 1997, il n'a pas été fait appel au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans le cadre d'une consultation, d'une collaboration ou d'une concertation, le recours à ce conseil n'ayant pas été jugé nécessaire.

Aucune distinction n'est faite entre hommes et femmes dans la politique menée.

En tant que ministre des Pensions, j'ai d'ailleurs reçu une délégation du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes afin de discuter de la réforme des pensions. Dans la nouvelle réglementation, l'égalité des droits entre hommes et femmes, aux niveaux juridique et pratique, est de toute façon prévue.

Santé publique

Question n° 1420 de M. Anciaux du 30 octobre 1998 (N.):

Médicament GHB.

Des nouvelles inquiétantes nous parviennent d'Allemagne à propos de l'utilisation du médicament GHB. Le nombre de décès liés à la drogue a grimpé en flèche. Une collaboratrice de la «Druglijn» fait part, dans le journal *De Morgen* (samedi 3 octobre 1998) de l'inquiétude que lui inspire la consommation croissante de drogue dans notre pays. Les consommateurs ont du mal à évaluer leurs doses. Le risque d'overdose est donc grand. Ce produit peut être obtenu chez nous sur ordonnance médicale et il ne figure pas dans la liste des psychotropes.

zoek» uit te voeren. Afgesloten op 30 juni 1996 kende het rapport een ruime verspreiding. De resultaten van het onderzoek werden voorgesteld op het vierde nationaal congres «Drugbeleid 2000/Gestion des drogues en 2000» op 9 en 10 oktober 1996 te Charleroi.

De DWTC zullen mede in overleg met andere betrokken departementen nagaan hoe het verder drugonderzoek kan ingepast worden in het nieuw programma van sociaal-economisch onderzoek.

— In het kader van de «Wetenschappelijke evaluatie van de actie sociaal-sanitaire opvangcentra voor druggebruikers» hebben de DWTC — overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 6 december 1996 — een handboek van de MSOC's laten opstellen. De redactie ervan (Franse en Nederlandstalige versies) werd toevertrouwd aan de professoren De Ruyver (RUG) en Noirfalise (ULg).

Op 18 september 1998 heeft de Ministerraad het handboek voor de evaluatie van de MSOC's goedgekeurd. Op 9 oktober 1998 hebben de DWTC hiertoe een oproep tot voorstellen gelanceerd.

Momenteel is de evaluatie van de kandidaturen bezig. Het contract zal vermoedelijk ingaan in de lente van 1999.

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Vraag nr. 1315/7 van mevrouw de Bethune d.d. 15 september 1998 (N.):

Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1315/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4891).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat er in het jaar 1997 geen beroep werd gedaan op de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen voor advies, samenwerking of overleg omdat daarvoor geen noodzaak aanwezig was.

Ik herinner eraan dat in het gevoerde beleid geen onderscheid wordt gemaakt tussen mannen en vrouwen.

Bovendien heb ik als minister van Pensioenen, een delegatie ontvangen van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen waarbij de pensioenhervorming werd besproken. In de nieuwe wetgeving wordt in ieder geval de juridische en feitelijke gelijkberechtiging van mannen en vrouwen voorzien.

Volksgezondheid

Vraag nr. 1420 van de heer Anciaux d.d. 30 oktober 1998 (N.):

Geneesmiddel GHB.

Vanuit Duitsland bereikten ons onrustwekkende berichten naar aanleiding van het gebruik van GHB. Het aantal drugsdoden is er aanzienlijk gestegen. Een medewerkster van de Druglijn uit in de krant *De Morgen* (zaterdag 3 oktober 1998) haar ongerustheid over het toenemend gebruik van de drug in ons land. Voor een gebruiker is het moeilijk in te schatten welke dosis hij inneemt. De kans op een overdosis is dus erg groot. Het product is hier verkrijgbaar op doktersvoorschrift en staat niet in de lijst van psychotrope stoffen.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à ce sujet :

1. Que pense-t-il de l'inquiétude que suscite la consommation croissante de ce médicament ? A-t-il des indices selon lesquels ce médicament a fait son entrée dans notre pays dans le milieu de la drogue ?

2. Compte-t-il prendre des mesures pour juguler la consommation abusive de ce médicament ? Dans l'affirmative, quelles seront ces mesures et dans la négative, pourquoi n'envisage-t-il pas d'en prendre ?

Réponse : En réponse à sa question, je prie l'honorable membre de bien vouloir prendre connaissance de ce qui suit.

1. Mes services ont bel et bien été alertés de l'utilisation de GHB à mauvais escient.

2. Un arrêté royal destiné à classer cette substance parmi les substances psychotropes contrôlées comme des stupéfiants va être publié très prochainement.

Question n° 1501 de M. Boutmans du 27 novembre 1998 (N.) :

Responsable de l'information dans les entreprises pharmaceutiques.

L'article 19 de l'arrêté royal du 9 juillet 1984 relatif à l'information et à la publicité en matière de médicaments stipule que toute entreprise (ou importeur) de produits pharmaceutiques est tenue de recourir à un « responsable de l'information » agréé et indépendant. Celui-ci doit également fournir des informations sur les médicaments etc. aux médecins qui en font la demande.

Il m'a été rapporté que diverses sociétés pharmaceutiques refusent de communiquer à un médecin le nom et l'adresse de leur responsable de l'information. On peut dès lors se demander comment ce médecin peut obtenir les informations recherchées, auxquelles il a légalement droit.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

Est-il au courant de cette attitude de certaines entreprises pharmaceutiques et a-t-il reçu des plaintes à ce sujet ?

Le contrôle de l'activité de ces responsables de l'information, prévu par l'article 21 de l'arrêté, a-t-il donné l'un ou l'autre résultat ?

Y a-t-il souvent des contrôles ?

Ceux-ci indiquent-ils la fréquence des envois de documentation aux médecins etc. ?

Le fait que l'article 22 prévoit une sanction pour le responsable de l'information mais non pour l'entreprise qui refuse de permettre la consultation du responsable ne pose-t-il pas problème ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'arrêté royal du 9 juillet 1984 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments a été abrogé, à l'exception des dispositions qui concernent les médicaments à usage vétérinaire, par l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain.

L'arrêté royal du 7 avril 1995 dispose en son article 13 que le titulaire de l'enregistrement de médicaments doit s'assurer la collaboration d'un responsable de l'information agréé par le ministre et établir un lien permanent avec le service scientifique chargé de l'information relative aux médicaments qu'il met sur le marché.

À cet effet, le nom du responsable de l'information désigné par chaque titulaire d'enregistrement doit être communiqué à l'Inspection générale de la pharmacie par lettre recommandée. Sous ce rapport, l'arrêté royal ne prévoit pas d'autre obligation. L'Inspection générale de la pharmacie n'a jusqu'à présent reçu qu'une seule plainte en ce sens, très récemment. Une enquête est en cours sur l'éventuel non-respect des prescriptions légales.

Graag had ik een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Hoe beoordeelt de geachte minister de ongerustheid over het toenemend gebruik van dit geneesmiddel ? Heeft de geachte minister aanwijzingen dat het middel in ons land zijn intrede doet in het drugsmilieu ?

2. Zal de geachte minister maatregelen treffen om het verkeerd gebruik van dit geneesmiddel in te perken ? Indien ja, om welke maatregelen gaat het ? Indien neen, waarom niet ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid volgende inlichtingen te verstrekken.

1. Mijn diensten werden goed en wel op de hoogte gebracht van misbruiken van GHB.

2. Een koninklijk besluit zal binnenkort gepubliceerd worden om dit product te klasseren bij de psychotrope stoffen die gecontroleerd worden als verdovende middelen.

Vraag nr. 1501 van de heer Boutmans d.d. 27 november 1998 (N.) :

Verantwoordelijke voor de voorlichting in farmaceutische ondernemingen.

Artikel 19 van het koninklijk besluit van 9 juli 1984 betreffende « de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen » bepaalt dat iedere farmaceutische onderneming (of importeur) verplicht is een beroep te doen op een erkende en onafhankelijke « verantwoordelijke voor de voorlichting ». Die moet ook de nodige informatie over de medicijnen verschaffen aan artsen e.d. die om die informatie vragen.

Mij wordt gemeld dat verschillende farmaceutische bedrijven weigeren te antwoorden op de vraag van een arts om de naam en het adres van de betrokken voorlichter mee te delen. Vraag is dan : hoe moet die arts aan de door hem beoogde informatie geraken, waarop hij wettelijk recht heeft ?

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

Heeft u kennis van deze houding van sommige farmaceutische bedrijven, heeft u daar klachten over gekregen ?

Is er een of ander resultaat te melden van de controle op de werking van deze voorlichtingsfunctionarissen, die is vastgelegd in artikel 21 van het besluit ?

Gebeuren er vaak controles ?

Blijkt daaruit hoe vaak de voorlichters documentatie aan artsen en andere medici sturen ?

Is het geen probleem dat artikel 22 wel voorziet in een sanctie tegen de voorlichter, maar niet tegen de onderneming die weigert het consulteren van de voorlichter mogelijk te maken ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat het koninklijk besluit van 9 juli 1984 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen werd opgeheven door het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik, met uitzondering van de bepalingen betreffende de geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik.

Het koninklijk besluit van 7 april 1995 bepaalt in artikel 13 dat de registratiehouder beroep dient te doen op de medewerking van een door de minister erkende verantwoordelijke voor de voorlichting en een permanente band met een wetenschappelijke dienst moet tot stand brengen die wordt belast met de voorlichting betreffende de geneesmiddelen die hij in de handel brengt.

Te dien einde wordt voorzien dat de naam van de verantwoordelijke voor de voorlichting aangeduid door iedere registratiehouder dient meegedeeld te worden aan de Algemene Farmaceutische Inspectie bij aangetekende brief. Het besluit voorziet in dat verband geen andere verplichting. De Algemene Farmaceutische Inspectie heeft tot hiertoe één klacht in die zin ontvangen heel recentelijk. Een enquête wordt uitgevoerd in verband met het eventueel niet-respecteren van de wettelijke verplichtingen.

Le rôle du responsable de l'information est précisé à l'article 13, § 4, de l'arrêté précité: il doit vérifier la conformité aux lois et règlements de l'information et de la publicité relatives aux médicaments. L'article 15, deuxième tiret, dispose aussi que le titulaire de l'enregistrement s'assure que la publicité faite par son entreprise a bien été déclarée conforme aux prescriptions réglementaires par la personne responsable de l'information.

Si la personne responsable de l'information n'est donc pas tenue de fournir personnellement l'information, elle doit néanmoins vérifier que tous les renseignements donnés sur les médicaments sont conformes à la législation.

L'article 24 de l'arrêté détermine les sanctions qui sont d'application soit au titulaire d'enregistrement soit au responsable de l'information et rend les peines de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments applicables.

Pensions

Question n° 1558 de M. Olivier du 12 janvier 1999 (N.):

Régularisation des périodes d'études et pensions. — Régime transitoire. — Mention de la cotisation versée sur l'extrait de compte de pension.

L'arrêté royal du 11 décembre 1990 a apporté une importante modification de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 fixant le règlement général relatif aux pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés et, plus précisément, aux règles concernant le calcul et la détermination de la cotisation de régularisation des périodes d'études dans le régime des pensions pour travailleurs salariés.

Étant donné que le premier de ces arrêtés n'est paru au *Moniteur belge* que le 23 janvier 1991, il a été appliqué avec effet rétroactif, car l'article 5 stipulait qu'il entrerait en vigueur le 1^{er} janvier 1991.

À l'article 1^{er}, § 6, alinéa 2, il est spécifié que la demande d'assimilation doit être introduite dans un délai de cinq ans après la fin des études, faites après le 1^{er} janvier de l'année du 20^e anniversaire, sans toutefois qu'il puisse commencer à courir avant le 1^{er} janvier 1991. L'article 3 de l'arrêté royal du 9 juillet 1997 (*Moniteur belge* du 9 août 1997) a porté ce délai à 10 ans.

L'article 4, § 1^{er} de l'arrêté royal du 11 décembre 1990 prévoit toutefois un régime transitoire (partiel), stipulant que les dispositions de cet arrêt sont applicables aux pensions qui peuvent prendre cours effectivement et au plus tôt le 1^{er} janvier 1991 et pour lesquelles une demande de régularisation des périodes d'études a été introduite après le 31 décembre 1990 (moyennant le paiement de la cotisation nouvellement fixée). En pratique, cela revenait donc à accorder au travailleur ou à son conjoint survivant un délai pour introduire (par lettre recommandée) une demande valable jusqu'au 31 décembre 1995 inclus.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Le texte modifié de l'arrêté royal doit-il être compris de telle sorte qu'une demande de régularisation pour les périodes d'études dans le régime des pensions peut encore être introduite valablement jusqu'au 31 décembre 2000 inclus pour les personnes qui ont terminé leur études avant le 1^{er} janvier?

2. Les droits à pension que l'on a (peut) obtenu (obtenir) à la suite d'une telle demande de régularisation (par exemple également comme conjoint survivant) peuvent-ils être cumulés avec une pension de retraite personnelle (à charge par exemple du Trésor public)?

3. La cotisation de régularisation qu'une personne a versée pour faire assimiler les périodes d'études dans le régime des pensions pour travailleurs salariés est-elle actuellement mentionnée sur les extraits de compte de pension dont les données étaient

De rol van de verantwoordelijke voor de voorlichting wordt beschreven in artikel 13, § 4, van voornoemd besluit: hij dient de overeenstemming met de wetten en reglementen inzake de voorlichting en de reclame betreffende geneesmiddelen na te gaan. Tevens voorziet artikel 15, tweede streepje, dat de registratiehouder zich ervan moet vergewissen dat de reclame die zijn onderneming maakt door de persoon die verantwoordelijk is voor de voorlichting in overeenstemming is verklaart met de wettelijke voorschriften.

Daar waar de verantwoordelijke voor de voorlichting dus niet persoonlijk gehouden is tot het verschaffen van de voorlichting, is hij echter wel gehouden na te gaan of de verschafte inlichtingen over de geneesmiddelen conform de wetgeving zijn.

Artikel 24 van voornoemd besluit bepaalt de sancties die van toepassing zijn hetzij op de registratiehouder hetzij op de verantwoordelijke voor de voorlichting en maakt tevens de straffen van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen toepasselijk.

Pensioenen

Vraag nr. 1558 van de heer Olivier d.d. 12 januari 1999 (N.):

Regularisatie studieperioden en pensioenen. — Overgangsregeling. — Vermelding gestorte bijdrage op pensioenrekeninguittrek.

Door het koninklijk besluit van 11 december 1990 werd een belangrijke wijziging aangebracht aan het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers, en meer bepaald aan de regels inzake de berekening en de vaststelling van regularisatiebijdrage voor studieperioden in de pensioenregeling voor werknemers.

Vermits eerstvernoemd besluit pas verschenen is in het *Belgisch Staatsblad* van 23 januari 1991 is het retro-actief in werking getreden, daar in artikel 5 hiervan immers bepaald werd dat het in werking trad vanaf 1 januari 1991.

In artikel 1, § 6, tweede lid wordt bepaald dat de aanvraag tot gelijkstelling moet worden ingediend binnen een termijn van vijf jaar na het stopzetten van de studies, gedaan na 1 januari van het jaar waarin de 20e verjaardag valt, zonder dat hij evenwel kan beginnen lopen voor 1 januari 1991. Door de inhoud van artikel 3 van het koninklijk besluit van 9 juli 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 9 augustus 1997), is deze termijn verlengd tot 10 jaar.

In artikel 4, § 1, van het koninklijk besluit van 11 december 1990 is echter evenwel een (gedeeltelijke) overgangsregeling voorzien, en waarin gesteld wordt dat de bepalingen van dit besluit van toepassing zijn op de pensioenen die daadwerkelijk en ten vroegste voor het eerst op 1 januari 1991 kunnen ingaan, en waarvoor een aanvraag tot regularisatie van de studieperioden werd ingediend na 31 december 1990 (mits het betalen van de nieuw vastgestelde bijdrage). In de praktijk kwam dit er dus op neer dat de werknemer of diens langstlevende echtgenoot nog een termijn had om (per aangetekend schrijven) een geldige aanvraag in te dienen tot en met 31 december 1995.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Dient de gewijzigde tekst van het koninklijk besluit zo begrepen te worden, dat er thans nog steeds een geldige aanvraag tot regularisatiebijdrage voor studieperioden in voornoemde pensioenregeling kan ingediend worden tot en met 31 december 2000, voor diegenen die hun studies vóór 1 januari hebben beëindigd?

2. Mogen de pensioenrechten die men ten gevolge van een dergelijke aanvraag tot regularisatie heeft (kan) bekomen (bijvoorbeeld ook als langstlevende echtgenoot), samengevoegd worden met een persoonlijk rustpensioen (dat bijvoorbeeld ten laste valt van de openbare Schatkist)?

3. Wordt er thans op de pensioenrekeninguittreksels, waarvan de gegevens vroeger werden bijgehouden door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en die thans worden afgeleverd door de Rijksdienst voor Pensioenen, de regularisatiebijdrage vermeld die

tenues précédemment par la Caisse générale d'épargne et de retraite et qui sont à présent délivrés par l'Office national des pensions? L'honorable ministre est-il disposé, au besoin, à prendre des mesures pour qu'il en soit fait mention dorénavant?

4. L'honorable ministre est-il disposé, le cas échéant, à donner des instructions pour que des informations plus claires soient fournies en ce qui concerne les points 1 et 2 ci-dessus?

Réponse: Comme le mentionne à juste titre l'honorable membre, l'arrêté royal du 11 décembre 1990 a apporté une modification importante à l'article 7 (régularisation des périodes d'études) de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

La demande de paiement des cotisations devait être introduite auprès de l'Office national des pensions dans un délai de 5 ans qui suit la fin des études effectuées après le 1^{er} janvier de l'année du 20^e anniversaire, sans qu'il puisse toutefois commencer à courir avant le 1^{er} janvier 1991.

L'arrêté royal du 9 juillet 1997 modifiant ledit arrêté royal du 21 décembre 1967 a, en son article 3, porté le délai de 5 ans à 10 ans.

Il peut être répondu aux différentes questions posées par l'honorable membre comme suit.

1. Actuellement, une demande de régularisation des périodes d'études peut valablement être introduite jusqu'au 31 décembre 2000 pour les études effectuées après le 1^{er} janvier de l'année du 20^e anniversaire.

2. Les droits à pension qui ont été obtenus à la suite d'une telle demande de régularisation peuvent (même ceux du conjoint survivant) être cumulés avec une pension de retraite personnelle, sous réserve toutefois de l'application des règles fixant l'unité de carrière (en cas de bénéficiaire de plusieurs pensions de retraite) et le cumul des pensions de retraite et de survie.

3. Lorsque la cotisation de régularisation est entièrement payée, l'Office national des pensions fait en sorte que la rémunération, servant de base au calcul ultérieur de la pension, ainsi que la période régularisée, soient inscrites au compte individuel de pension.

4. Les instructions nécessaires en la matière ont déjà été données par l'Office national des pensions.

Vu mes réponses fournies aux points 1 et 3, il ne me semble pas nécessaire de faire publier des instructions complémentaires.

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 1567 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 19 janvier 1999 (N.):

Dispense des cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants.

Nous avons lu dans la presse que le nombre de travailleurs indépendants qui introduisent un dossier pour obtenir une dispense des cotisations de sécurité sociale auprès de l'INASTI est sensiblement plus élevé en Wallonie qu'en Flandre. En 1997, 12 000 demandes de dispense ont été introduites en Wallonie, contre 6 000 seulement en Flandre. Une même évolution est apparemment observée en 1998.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Combien de dispenses sont accordées par rapport au nombre de demandes introduites en Flandre et en Wallonie pour les années 1997 et 1998?

2. Quelle est la valeur des dispenses accordées en Wallonie et en Flandre, en termes nominaux?

iemand gestort heeft om de studieperioden inzake de pensioenregeling voor werknemers te laten gelijkstellen? Bent u bereid om indien nodig maatregelen te nemen opdat dit voortaan wel zou gaan gebeuren?

4. Bent u indien nodig bereid om onderrichtingen te laten uitvaardigen om meer duidelijkheid te verstrekken in verband metgeen in de luiken 1 en 2 van deze vraag gesteld is?

Antwoord: Zoals terecht gemeld door het geachte lid, werd door het koninklijk besluit van 11 december 1990 een belangrijke wijziging aangebracht aan het artikel 7 (regularisatie van de studieperioden) van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers.

De aanvraag tot bijdragebetaling moest bij de Rijksdienst voor Pensioenen worden ingediend binnen een termijn van 5 jaar na het stopzetten van de studies, gedaan na 1 januari van het jaar waarin de 20^e verjaardag valt, zonder dat hij evenwel kan beginnen lopen vóór 1 januari 1991.

Het koninklijk besluit van 9 juli 1997 tot wijziging van het voornoemde koninklijk besluit van 21 december 1967, heeft in zijn artikel 3, de periode van 5 jaar verhoogd tot 10 jaar.

Op de verschillende, door het geachte lid gestelde vragen, kan als volgt geantwoord worden.

1. Momenteel kan een geldige aanvraag tot regularisatie van de studieperioden ingediend worden tot en met 31 december 2000 voor de studies gedaan na 1 januari van het jaar waarin de 20^e verjaardag valt.

2. De pensioenrechten die men ten gevolge van een dergelijk aanvraag tot regularisatie heeft bekomen, mogen (ook als langstlevende echtgenoot), samengevoegd worden met een persoonlijk rustpensioen, onder voorbehoud evenwel van de toepassing van de regels die de eenheid van loopbaan (bij genot van verschillende rustpensioenen) en de cumulatie van de rust- en overlevingspensioenen vaststellen.

3. Wanneer de regularisatiebijdrage volledig betaald is, zorgt de Rijksdienst voor Pensioenen ervoor dat het loon, dat als basis dient voor de latere pensioenberekening alsook de geregulariseerde periode, op de individuele pensioenberekening worden ingeschreven.

4. De nodige onderrichtingen ter zake zijn reeds verstrekt door de Rijksdienst voor Pensioenen.

Gelet op mijn antwoord op de punten 1 en 3 lijkt het mij niet nodig om bijkomende onderrichtingen uit te vaardigen.

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 1567 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 19 januari 1999 (N.):

Vrijstellingvansociale-zekerheidsbijdragenvanzelfstandigen.

Uit krantenberichten vernemen wij dat het aantal zelfstandigen dat een dossier voor vrijstelling van sociale-zekerheidsbijdragen indient bij het RSVZ in Wallonië gevoelig hoger ligt dan in Vlaanderen. In 1997 werden in Wallonië 12 000 aanvragen voor vrijstellingen ingediend, terwijl dat in Vlaanderen er slechts 6 000 was. Blijkbaar is er eenzelfde evolutie merkbaar in 1998.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Hoeveel procent vrijstellingen worden toegekend in verhouding tot het aantal ingediende aanvragen in Vlaanderen respectievelijk Wallonië in 1997 en 1998?

2. Wat is de waarde van de vrijstellingen in Wallonië respectievelijk in Vlaanderen in nominale cijfers?

3. A-t-on procédé à une enquête pour expliquer ces différences considérables dans le nombre de demandes ?

L'explication réside-t-elle dans la situation économique différente de la Wallonie et de la Flandre ou dans une différence de mentalité ou dans une application différente de la législation dans les chambres respectives ?

4. La loi de programmation sociale du 30 décembre 1992 a créé une Commission des dispenses de cotisations, totales ou partielles. Le législateur de l'époque entendait réaliser une égalité de traitement de toutes les demandes afin d'aboutir à une unité de doctrine et de jurisprudence. L'article 80 de l'arrêté royal du 19 décembre 1967 stipule que la Commission comprend 5 chambres connaissant chacune aussi bien des demandes introduites en langue néerlandaise que des demandes introduites en langue française.

La réalité est-elle conforme aux dispositions de l'article 80 ou certaines de ces chambres traitent-elles exclusivement des demandes de dispenses en langue néerlandaise ou en langue française ? La presse parle en effet explicitement de chambres francophones et néerlandophones. En d'autres mots, faut-il en conclure que cette loi a manqué son but ?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer ci-dessous à l'honorable membre l'information demandée, à propos de laquelle il faut signaler que la subdivision a été faite en fonction de la langue dans laquelle la demande est introduite. Je souhaite par ailleurs attirer l'attention sur le fait que chaque indépendant qui estime se trouver dans un état de besoin ou dans une situation proche de l'état de besoin, peut introduire une demande de dispense de cotisations auprès de la Commission des dispenses de cotisations via la caisse d'assurances sociales à laquelle il est affilié. Il s'agit ici d'une commission autonome établie auprès du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

1. Le tableau ci-dessous donne le nombre de demandes et de décisions :

	1997		1998	
	Néerlandophone — Nederlandstalig	Francophone — Franstalig	Néerlandophone — Nederlandstalig	Francophone — Franstalig
Nombre de demandes. — <i>Aantal aanvragen</i>	6 223	11 913	6 036	12 415
Nombre de décisions. — <i>Aantal beslissingen</i>	5 977 (100 %)	13 235 (100 %)	6 380 (100 %)	14 482 (100 %)
Nombre de dispenses totales. — <i>Aantal volledige vrijstellingen</i>	1 651 (27,6 %)	3 802 (28,7 %)	1 776 (27,8 %)	4 175 (28,8 %)
Nombre de dispenses partielles. — <i>Aantal gedeeltelijke vrijstellingen</i>	2 504 (41,9 %)	4 982 (37,6 %)	2 725 (42,7 %)	5 255 (36,3 %)

2. Le tableau ci-dessous reprend les montants réclamés ainsi que les montants dispensés :

	1997		1998	
	Néerlandophone — Nederlandstalig	Francophone — Franstalig	Néerlandophone — Nederlandstalig	Francophone — Franstalig
Montants réclamés. — <i>Gevorderde bedragen</i>	764 941 555	1 744 818 710	817 060 144	1 618 980 701
Montants exonérés. — <i>Vrijgestelde bedragen</i>	319 532 831	799 039 508	369 751 093	810 428 991

3. Les différences considérables quant au nombre de demandes introduites et quant aux montants dispensés s'expliquent princi-

3. Werd een onderzoek ingesteld naar deze aanzienlijke verschillen in aanvragen ?

Ligt de verklaring voor deze verschillen bij de verschillende economische situatie van Vlaanderen en Wallonië of bij een mentaliteitsverschil of bij een verschil van toepassing van de wetgeving in de verschillende kamers ?

4. Bij sociale programmawet van 30 december 1992 werd één Centrale Commissie voor vrijstellingen en verminderingen van bijdragen opgericht. De bedoeling van de wetgever was toen te komen tot een gelijkaardige behandeling van alle aanvragen zodat er een eenheid van rechtspraak en rechtsleer zou komen. Artikel 80 van het koninklijk besluit van 19 december 1967 bepaalt dat de commissie bestaat uit 5 kamers die elk kennis nemen van zowel aanvragen in het Nederlands als aanvragen ingediend in het Frans.

Stemt de realiteit overeen met de bepalingen van artikel 80 of behandelen bepaalde van deze kamers exclusief Nederlandstalige respectievelijk Franstalige aanvragen tot vrijstelling ? In de pers is er immers duidelijk sprake van Franstalige en Nederlandstalige kamers. Met andere woorden stelt zich de vraag of wij moeten concluderen dat deze wet haar doel heeft gemist.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid hierna de gevraagde informatie mede te delen, waarbij dient te worden opgemerkt dat hierbij een opdeling werd gemaakt in functie van de taal waarin de aanvraag werd ingediend. Ik wens er tevens de aandacht op te vestigen dat iedere zelfstandige die meent zich te bevinden in een staat van behoefte of in een toestand die deze staat benadert, bij de Commissie voor vrijstelling van bijdragen een aanvraag om vrijstelling van bijdragen kan indienen via het sociaal-verzekeringsfonds waar hij aangesloten is. Het betreft hier een autonome commissie, opgericht bij het ministerie van Middenstand en Landbouw.

1. Onderstaande tabel geeft het aantal aanvragen en beslissingen :

	1997		1998	
	Néerlandophone — Nederlandstalig	Francophone — Franstalig	Néerlandophone — Nederlandstalig	Francophone — Franstalig
Nombre de demandes. — <i>Aantal aanvragen</i>	6 223	11 913	6 036	12 415
Nombre de décisions. — <i>Aantal beslissingen</i>	5 977 (100 %)	13 235 (100 %)	6 380 (100 %)	14 482 (100 %)
Nombre de dispenses totales. — <i>Aantal volledige vrijstellingen</i>	1 651 (27,6 %)	3 802 (28,7 %)	1 776 (27,8 %)	4 175 (28,8 %)
Nombre de dispenses partielles. — <i>Aantal gedeeltelijke vrijstellingen</i>	2 504 (41,9 %)	4 982 (37,6 %)	2 725 (42,7 %)	5 255 (36,3 %)

2. Onderstaande tabel geeft de gevraagde bedragen alsmede de vrijgestelde bedragen :

	1997		1998	
	Néerlandophone — Nederlandstalig	Francophone — Franstalig	Néerlandophone — Nederlandstalig	Francophone — Franstalig
Montants réclamés. — <i>Gevorderde bedragen</i>	764 941 555	1 744 818 710	817 060 144	1 618 980 701
Montants exonérés. — <i>Vrijgestelde bedragen</i>	319 532 831	799 039 508	369 751 093	810 428 991

3. De aanzienlijke verschillen in aantal ingediende aanvragen zowel als in vrijgestelde bedragen zijn in hoofdzaak te verklaren

palement par la situation économique inégale dans les différentes parties du pays et certainement pas par une application divergente de la législation dans les différentes chambres.

4. La Commission des dispenses de cotisations est composée de 5 chambres qui sont chacune composées de membres aussi bien néerlandophones que francophones. Chaque chambre prend connaissance autant de demandes introduites en néerlandais que de demandes introduites en français, et cela en fonction du rapport entre le nombre total de demandes néerlandophones et francophones. Cette règle constitue la meilleure garantie pour une uniformité maximale de la jurisprudence de la commission. Il faut par conséquent considérer que la pratique en la matière répond totalement aux dispositions de l'article 80 de l'arrêté royal du 19 décembre 1967.

Pour le reste, j'ai en effet dû constater que certaines données qui ont été diffusées par la presse étaient inexactes et furent peut-être bien le résultat d'une interprétation fautive. Ce fut, entre autres, le cas en ce qui concerne l'information à propos de l'existence et du fonctionnement d'une seule chambre néerlandophone et d'une seule chambre francophone à la Commission des dispenses de cotisations.

Ministre des Finances

Question n° 329 de M. Loones du 3 octobre 1997 (N.):

Prorogation du taux réduit de TVA de 12 %.

L'application aux habitations privées du taux réduit de TVA de 12 % expire à la fin de 1997.

Pour le gouvernement, une prorogation de la mesure serait inopportune étant donné le surcoût de la prorogation de Maribel imposée par l'Europe (extension de la réduction du coût salarial au secteur horeca et à celui de la construction).

La Ligue des familles (*de Bond* du 12 septembre 1997) a élaboré au printemps une proposition tendant à proroger et adapter la mesure de TVA dans un sens favorable aux familles, et ce dans les limites d'une marge budgétaire restreinte.

Cette demande trouve un très large écho et bénéficie notamment aussi du soutien explicite du parti le plus important de la coalition (CVP — La journée de la famille organisée à Bruges en septembre 1997).

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Le taux réduit de TVA de 12 % sera-t-il prorogé après 1997 ?
2. Le gouvernement est-il disposé à rendre la mesure plus favorable aux familles en instaurant une modulation liée à la taille du ménage ?
3. Y a-t-il encore concertation gouvernementale sur cette question, même si aucune décision n'a encore été prise pour l'instant ?

Réponse : 1. Le régime de faveur prévu dans le secteur du logement social privé, visé à l'article 1^{er} quater de l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 relatif aux taux de TVA, a été prolongé, sous des conditions déterminées, jusqu'au 30 juin 1998 par la loi du 20 janvier 1998 (*Moniteur belge* du 5 février 1998).

2. La loi précitée a retenu les mêmes critères de superficie à savoir 100 m² pour un appartement et 190 m² pour une maison.

Question n° 1437/2 de M. Happart du 1^{er} décembre 1998 (Fr.):

Déduction majorée pour investissements en faveur de la réutilisation.

Le 24 novembre 1995, le Conseil des ministres prenait la décision de prendre en compte en vue de l'application de la déduction pour investissements, les investissements effectués en faveur de la réutilisation dans le cadre de la loi écotaxes.

Il devient essentiel de mettre un terme à ce dossier et d'obtenir l'application de la déduction pour investissements avec effet rétroactif.

door de ongelijke economische situatie in de onderscheiden landsgedeelten en zeker niet door een uiteenlopende toepassing van de wetgeving door de verschillende kamers.

4. De Commissie voor vrijstelling van bijdragen is samengesteld uit 5 kamers die elk samengesteld zijn uit zowel Nederlandstalige als Franstalige leden. Iedere kamer neemt kennis zowel van aanvragen ingediend in de Nederlandse taal als van aanvragen ingediend in de Franse taal, en dit in functie van de verhouding tussen het totaal aantal Nederlandstalige en Franstalige aanvragen. Deze regeling vormt de beste waarborg voor een maximale uniformiteit in de rechtspraak van de commissie. Er dient bijgevolg te worden gesteld dat de realiteit terzake volledig overeenstemt met de bepalingen van artikel 80 van het koninklijk besluit van 19 december 1967.

Voor het overige heb ik inderdaad moeten vaststellen dat bepaalde gegevens die werden verspreid door de pers onjuist waren en mogelijks het resultaat waren van een foutieve interpretatie. Dit was onder meer zo wat betreft de informatie over het bestaan en de werking van slechts één Nederlandstalige en één Franstalige kamer bij de Commissie voor vrijstelling van bijdragen.

Minister van Financiën

Vraag nr. 329 van de heer Loones d.d. 3 oktober 1997 (N.):

Verlenging verlaagd BTW-tarief 12 %.

Het verlaagde BTW-tarief van 12% op particuliere sociale woningen loopt eind 1997 af.

Verlenging van de maatregel zou door de regering negatief worden beoordeeld, gezien de meerkost van de door Europa opgelegde verlengde Maribel (uitbreiding van de verlaagde loonkost naar de horeca en de bouw).

Door de BGJG (*de Bond* van 12 september 1997) werd in het voorjaar een voorstel uitgewerkt om binnen een ingeperkte budgettaire ruimte, de BTW-maatregel te verlengen en gezinsvriendelijk aan te passen.

De vraag wordt herhaald in zeer brede kring, en bijvoorbeeld ook uitdrukkelijk gesteund door de belangrijkste regeringspartij (CVP — Gezinsdag in Brugge september 1997).

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. Zal het verlaagd BTW tarief van 12% verlengd worden na 1997 ?
2. Is de regering bereid de maatregel gezinsvriendelijker te maken, door het invoeren van een modulatie naar gezinsgrootte ?
3. Is er over deze vraag nog regeringsoverleg, ook wanneer er op dit ogenblik nog geen beslissing is ?

Antwoord : De gunstregeling in de sector van de sociale privéwoningen, opgenomen in artikel 1^{er} quater van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 inzake BTW-tarieven werd bij wet van 20 januari 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 5 februari 1998) onder bepaalde voorwaarden verlengd tot 30 juni 1998.

2. Voornoemde wet heeft dezelfde criteria inzake oppervlakte behouden, met name 100 m² voor een appartement en 190 m² voor een woning.

Vraag nr. 1437/2 van de heer Happart van 1 december 1998 (Fr.):

Verhoogde investeringsaftrek ten gunste van het hergebruik.

Op 24 november 1995 nam de Ministerraad de beslissing om voor de toepassing van de investeringsaftrek rekening te houden met de investeringen die gedaan zijn om hergebruik te bevorderen in het kader van de ecotaksenwet.

Het is van belang dat dit dossier afgerond wordt en dat de investeringsaftrek met terugwerkende kracht toegepast kan worden.

À cet effet, auriez-vous l'amabilité de m'informer du suivi que vous comptez donner à la décision du Conseil des ministres de novembre 1995 ?

Réponse: J'informe l'honorable membre qu'une disposition exécutant la décision du Conseil des ministres mentionnée dans sa question a été insérée dans un projet de loi portant des dispositions fiscales diverses. Celui-ci sera déposé incessamment à la Chambre des représentants.

Je confirme également que cette mesure sera applicable aux immobilisations acquises ou constituées à partir du 1^{er} janvier 1993.

Question n° 1458 de M. Hatry du 18 novembre 1998 (Fr.):

Charges professionnelles forfaitaires des médecins.

Selon diverses questions parlementaires antérieures, les médecins peuvent, pour sept types de charges, déclarer une somme forfaitaire de 2,5 % des recettes brutes avec un minimum de 12 500 francs et un maximum de 45 000 francs.

1. À quelle rubrique du commentaire administratif ce forfait est-il mentionné? À défaut, quelle est la teneur exacte des instructions données aux contrôleurs locaux pour l'application de ce forfait ?

2. Ce forfait est-il accordé automatiquement ou requiert-il l'existence effective de tout ou partie des sept types de charges? Dans quelle mesure ?

3. Ce forfait est-il uniquement accordé aux médecins indépendants disposant d'un cabinet personnel? Est-il également accordé aux médecins hospitaliers indépendants? Dans quelle mesure ?

Réponse: Le forfait de frais professionnels des médecins évoqué par l'honorable membre repose sur les résultats d'une enquête effectuée auprès des services de taxation à la suite d'une demande introduite par des organismes professionnels de médecins, et portant sur une évaluation forfaitaire de certains postes de frais professionnels, en application, à l'époque, de l'article 248, § 1^{er}, dernier alinéa, du Code des impôts sur les revenus — CIR (devenu l'article 342, § 1^{er}, dernier alinéa, du Code des impôts sur les revenus 1992 — CIR 92).

La demande n'a pas abouti, mais l'enquête a permis de dégager certaines données pouvant être utilisées en vue d'évaluer forfaitairement certains frais, conformément à l'article 44, alinéa 2, CIR (puis, à l'article 50, § 1^{er}, CIR 92).

Cela étant précisé, l'honorable membre trouvera ci-après la réponse aux différents points de sa question.

Point 1

Le forfait dont il s'agit est repris dans une documentation à usage exclusif des agents des administrations fiscales.

Les instructions le concernant sont les suivantes :

Calcul du forfait

2,5 % des recettes brutes, avec minimum de 12 500 francs et un maximum de 45 000 francs, à partir de l'exercice d'imposition 1977. Pour les exercices antérieurs : 2,5 % des recettes brutes avec minimum de 10 000 francs et maximum de 36 000 francs;

Portée du forfait

Le forfait porte sur les postes suivants :

1. frais de représentation (réceptions, cadeaux, mondanités, obligations diverses);
2. produits d'entretien des locaux professionnels;
3. petits frais de bureau pour lesquels une facture n'est pas produite;
4. cotisations à caractère social (œuvres, associations philanthropiques, etc);
5. vêtements professionnels, linge, blanchissage;
6. publications pour salle d'attente;
7. petits achats de produits pharmaceutiques.

Kunt u me mededelen welk gevolg u denkt te geven aan de beslissing van de Ministerraad van november 1995?

Antwoord: Ik deel het geachte lid mee dat een uitvoeringsbeschikking van de beslissing van de Ministerraad, waarvan sprake in zijn vraag, werd ingevoegd in een wetsontwerp houdende diverse fiscale bepalingen. Dat zal aanstonds worden ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Ik bevestig tevens dat deze maatregel van toepassing zal zijn op de vaste activa, verkregen of tot stand gebracht vanaf januari 1993.

Vraag nr. 1458 van de heer Hatry d.d. 18 november 1998 (Fr.):

Forfaitaire beroepskosten voor artsen.

Uit een aantal vroegere parlementaire vragen blijkt dat artsen voor zeven soorten kosten een forfaitaire som van 2,5 % van hun bruto inkomsten mogen aangeven met een minimum van 12 500 frank en een maximum van 45 000 frank.

1. In welke rubriek van de commentaren van de belastingdiensten wordt dit forfait genoemd? Als het niet wordt genoemd, welke instructies worden dan precies gegeven aan de lokale controleurs voor de toepassing ervan?

2. Wordt dit forfait automatisch toegekend of moeten de zeven soorten kosten echt bestaan, of ten minste een deel ervan? In welke mate?

3. Wordt het forfait alleen toegekend aan onafhankelijke artsen met een eigen praktijk of wordt het ook toegekend aan onafhankelijke ziekenhuisartsen? In welke mate?

Antwoord: Het door het geachte lid bedoelde forfait van beroepskosten van geneesheren is gestoeld op de resultaten van een bij de taxatiediensten ingesteld onderzoek naar aanleiding van een door de medische beroepsverenigingen ingediende aanvraag tot forfaitaire raming van sommige bedrijfsuitgaven in toepassing, destijds, van artikel 248, § 1, laatste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen — WIB (thans artikel 342, § 1, laatste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 — WIB 92).

De aanvraag leidde niet tot een akkoord maar het onderzoek heeft toegelaten een aantal bruikbare gegevens naar voren te brengen die kunnen worden gebruikt om overeenkomstig artikel 44, 2e lid, WIB (thans, artikel 50, § 1, WIB 92) bepaalde kosten te ramen.

Het geachte lid vindt hierna antwoord op de verschillende punten van zijn vraag.

Punt 1

Het desbetreffende forfait is opgenomen in de documentatie exclusief ten gebuik van de ambtenaren van de fiscale administraties.

De erop betrekking hebbende richtlijnen zijn de volgende :

Berekening van het forfait

2,5 % van de bruto-ontvangsten met een minimum van 12 500 frank en een maximum van 45 000 frank vanaf het aanslagjaar 1997. Voor de vorige aanslagjaren: 2,5 % van de bruto-ontvangsten met een minimum van 10 000 frank en een maximum van 36 000 frank.

Draagwijdte van het forfait

Het forfait betreft de volgende posten :

1. representatiekosten (recepties, geschenken, standing, diverse verplichtingen);
2. onderhoudsproducten voor de bedrijfslokalen;
3. kleine kantoorkosten waarvoor geen factuur wordt opge maakt;
4. bijdragen van sociale aard (liefdadigheidsverenigingen, filantropische instellingen, enz.);
5. beroepskledij, linnen, was;
6. tijdschriften voor de wachtzaal;
7. kleine inkopen van farmaceutische producten.

Conditions d'application

1. Le contribuable doit, en fait, supporter, dans une mesure normale, des dépenses des catégories couvertes par le forfait.
2. L'utilisation du forfait ne peut se cumuler avec la déduction de dépenses des mêmes catégories qui seraient justifiées par documents (sauf pour les postes 3 et 7, bien entendu).

Le recours au forfait n'est pas obligatoire; le contribuable peut s'en écarter en justifiant toutes ses dépenses professionnelles, poste par poste.

Point 2

Je renvoie à la partie liminaire de la présente réponse, alinéa 2, et aux conditions d'application du forfait énoncées sub. 1.

J'ajoute que le forfait ne peut plus être retenu tel quel, puisqu'il convient de lui appliquer (à partir de l'exercice d'imposition 1990) les restrictions légales prévues en ce qui concerne les frais de vêtements ainsi que les frais de restaurant, de réception et de cadeaux d'affaires (article 53, 7^o et 8^o, CIR 92).

Point 3

Le forfait est applicable selon les règles données sub. 2, sans qu'il faille avoir égard à la qualité du médecin qui le revendique.

Question n° 1462 de M. Destexhe du 18 novembre 1998 (Fr.):**TVA. — Travaux des crèches.**

Les services de personnes physiques qui gardent les enfants en bas âge sont-ils exemptés de TVA, même lorsque ces personnes agissent à titre indépendant et ne font pas partie d'une association ou d'une société?

Les services d'une société ayant pris une forme commerciale et qui gardent les enfants en bas âge sont-ils exemptés de TVA?

Réponse: Conformément au texte de l'article 44, § 2, 2^o, du Code de la TVA, les prestations de services et les livraisons de biens qui leur sont étroitement liées, effectuées dans l'exercice de leur activité habituelle par les crèches et pouponnières, sont exemptées de la taxe.

La notion de «crèches et pouponnières», au sens de cet article s'étend aux personnes physiques agissant à titre professionnel dénommées gardiennes et aux personnes morales ayant pris la forme d'une société commerciale éventuellement dénommées maisons d'enfants, qui reçoivent en nourrice ou en garde, moyennant rémunération, en permanence, c'est-à-dire, en principe, tout au long de l'année, des enfants âgés de moins de sept ans et qui, doivent en principe, être agréées, soit par l'«Office de la naissance et de l'enfance», soit par «Kind en Gezin», ou qui fonctionnent sous leur contrôle, sans préjudice de la compétence de la Communauté germanophone ou de la Région de Bruxelles-Capitale.

Question n° 1521 de M. Delcroix du 4 décembre 1998 (N.):**Contrôle des numéros de TVA des contribuables étrangers par l'administration.**

Jusqu'il y a quelques semaines, l'Unité centrale pour la collaboration administrative avec les autres États membres de la CE, en matière de TVA, implantée à la Cité administrative de l'État à Bruxelles, était disposée à vérifier les numéros de TVA des assujettis à la TVA implantés dans d'autres pays de l'Union européenne.

Cette mesure est bien souvent nécessaire dans le cadre des obligations de preuve péremptoires imposées aux assujettis à la TVA pour obtenir une exonération sur leurs livraisons intracommunautaires.

Le service susnommé refuserait toutefois de fournir les informations demandées.

L'honorable ministre pourrait-il confirmer que des instructions existent dans ce sens?

Où les informations concernées peuvent dans ce cas être obtenues?

Toepassingsvoorwaarden

1. De belastingplichtige moet werkelijk, in normale mate, de door het forfait gedekte uitgaven dragen.

2. Het forfait mag niet worden gebruikt indien terzelfdertijd uitgaven van dezelfde categorieën, waarvoor documenten voorhanden zijn, worden afgetrokken (behalve voor de posten 3 en 7 wel te verstaan).

De toepassing van dat forfait is niet verplicht; de belastingplichtige mag ervan afwijken en al zijn bedrijfsuitgaven post per post bewijzen.

Punt 2

Ik verwijz naar het tweede lid van het inleidend gedeelte van het antwoord, en naar de toepassingsvoorwaarden van het forfait vermeld sub 1.

Ik voeg hier aan toe dat het forfait niet meer als dusdanig mag worden weehouden, vermits (vanaf aanslagjaar 1990) de wettelijke beperkingen met betrekking tot de kledijkosten alsook de restaurant- en receptiekosten en de kosten voor relatiegeschenken erop dienen te worden toegepast (artikel 53, 7^o en 8^o, WIB 92).

Punt 3

Het forfait dient te worden toegepast volgens de regels vermeld sub 2, zonder dat dient te worden gelet op de hoedanigheid van de geneesheer die de toepassing ervan vraagt.

Vraag nr. 1462 van de heer Destexhe d.d. 18 november 1998 (Fr.):**BTW. — Diensten verricht in crèches.**

Zijn de diensten verricht door fysieke personen die jonge kinderen oppassen, vrijgesteld van de BTW ook wanneer die personen als zelfstandige optreden en geen deel uitmaken van een vereniging noch van een vennootschap?

Zijn de diensten verricht door een handelsvennootschap vrijgesteld van BTW wanneer die jonge kinderen oppast?

Antwoord: Op grond van de tekst van artikel 44, § 2, 2^o, van het BTW-Wetboek, zijn de diensten en daarmee nauw samenhangende leveringen van goederen in de uitoefening van hun regelde werkzaamheid versterkt door kinderbewaarplaatsen en zuigelingentehuizen, van de belasting vrijgesteld.

Het begrip «kinderbewaarplaatsen en zuigelingentehuizen» als bedoeld in dat artikel strekt zich uit tot de fysieke personen die in eigen naam handelen, zogenaamde onthaalmoeders, en tot de rechtspersonen in de vorm van een handelsvennootschap, in voorkomend geval onder de benaming kinderdagverblijf, die permanent, dit wil zeggen in principe, het gehele jaar door, tegen vergoeding, kinderen van minder dan zeven jaar maaltijden verschaffen of onder hun hoede nemen en die in principe moeten erkend zijn door of handelen onder de controle van hetzij «l'Office de la naissance et de l'enfance», hetzij «Kind en Gezin», onverminderd de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Vraag nr. 1521 van de heer Delcroix d.d. 4 december 1998 (N.):**Controle van BTW-nummers van buitenlandse belastingplichtigen door de administratie.**

Tot enige weken geleden was de Centrale Eenheid voor administratieve samenwerking met de andere EU-lidstaten op gebied van BTW, gevestigd in het Rijkadministratief Centrum te Brussel, bereid om BTW-nummers van BTW-plichtigen gevestigd in andere landen van de Europese Unie, te verifiëren.

Dit is dikwijls noodzakelijk in het kader van de stringente bewijsverplichtingen die aan de BTW-plichtigen zijn opgelegd om een vrijstelling voor intracommunautaire leveringen te verkrijgen.

De hiervoor genoemde dienst zou op heden echter weigeren de gevraagde informatie af te leveren.

Kan de geachte minister bevestigen dat er instructies in die zin bestaan?

Waar kan de betrokken informatie dan wél worden opgevraagd?

Réponse: Conformément à l'article 6 du règlement (CEE) n° 218/92 du Conseil du 27 janvier 1992 concernant la coopération administrative dans le domaine des impôts indirects, l'autorité compétente de chaque État membre veille à ce que les personnes concernées par des livraisons de biens ou des prestations de services intracommunautaires puissent obtenir confirmation de la validité du numéro d'identification TVA d'une personne déterminée.

Par ailleurs, chaque État membre est tenu, en vertu de l'article 2, alinéa 2, du règlement précité, de désigner un bureau central comme principal responsable des contacts avec les autres États membres dans le domaine de la coopération administrative.

En vue de satisfaire aux exigences imposées à l'administration belge par le règlement dont il s'agit, l'unité centrale, aussi connue sous l'acronyme CLO (Central Liaison Office), a été mise en place au sein de l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines (voir arrêté ministériel du 16 novembre 1992 — *Moniteur belge* du 28 novembre 1992 et arrêté ministériel du 23 juillet 1997 — *Moniteur belge* du 14 octobre 1997).

Le CLO est chargé de manière générale de la gestion pratique et de la coordination de l'échange international de renseignements sur le plan de l'établissement et du recouvrement de la TVA. Dans ce cadre, il assure notamment, sur demande de toute personne concernée par des livraisons de biens et des prestations de services intracommunautaires, la vérification de la validité du numéro d'identification à la TVA attribué par un autre État membre à une personne déterminée. Pour ce faire, le CLO a recours au système VIES (Vat Information Exchange System) mis à la disposition des États membres par la Commission européenne et qui permet d'accéder, notamment à la banque de données de chaque État membre concernant les numéros d'identification TVA que celui-ci a attribués.

Les demandes de vérification au CLO peuvent lui être adressées par lettre, par télécopie ou par téléphone, selon le choix du requérant. Le CLO lui fournit, après vérification auprès de l'État membre qui a attribué le(s) numéro(s) en question, une attestation confirmant ou infirmant, selon le cas, la validité de l'information demandée. Cette réponse lui est adressée par courrier ou par télécopie et en cas de demande téléphonique, une réponse est fournie immédiatement. Dans ce dernier cas, le requérant peut, bien entendu, et s'il le souhaite, obtenir une confirmation écrite de la réponse communiquée.

Du 1^{er} janvier au 30 novembre 1998, 139 602 demandes de confirmation de numéros de TVA ont été enregistrées auprès du CLO et une réponse leur a été fournie.

Toutefois, je n'exclus pas qu'un problème technique mineur ait pu retarder la fourniture de l'information requise, notamment en raison d'une difficulté passagère en matière de liaisons informatiques avec les États membres interrogés ou d'un simple problème de ligne téléphonique.

L'administration met, par ailleurs, tout en œuvre en vue de satisfaire le plus rapidement possible à toute demande de validation. En outre, en vue de rendre le service encore plus performant, elle étudie la possibilité pour les entreprises de pouvoir obtenir la confirmation des numéros d'identification à la TVA dont il s'agit, par le biais de la consultation d'un site Internet.

Contrairement à ce que craint l'honorable membre, le CLO continue de fournir systématiquement et dans les meilleures conditions l'information demandée. Aucune instruction ne lui a d'ailleurs été donnée, qui le dispenserait de fournir cette information dans telle ou telle situation.

Néanmoins, si l'honorable membre a connaissance d'un cas concret, je l'invite à me communiquer les éléments en sa possession, pour qu'une enquête puisse être menée en vue de remédier au problème qui se serait posé.

Antwoord: Overeenkomstig artikel 6 van de verordening EEG nr. 218/92 van de Raad van 27 januari 1992 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de indirecte belastingen, zorgt de bevoegde autoriteit van elke lidstaat ervoor dat de personen die betrokken zijn bij intracommunautaire leveringen of dienstprestaties de bevestiging kunnen krijgen van de geldigheid van een BTW-identificatienummer van een bepaalde persoon.

Bovendien is elke lidstaat ertoe gehouden, overeenkomstig artikel 2, tweede alinea, van de voormelde verordening een centraal bureau aan te duiden als de voornaamste verantwoordelijke voor de contacten met de andere lidstaten op het vlak van de administratieve samenwerking.

Om aan de eisen te voldoen die door de betreffende verordening werden opgelegd aan de Belgische administratie werd in de schoot van de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen de centrale eenheid opgericht, ook gekend onder de benaming CLO (Central Liaison Office) (zie ministerieel besluit van 16 november 1992 — *Belgisch Staatsblad* van 28 november 1992 en het ministerieel besluit van 23 juli 1997 — *Belgisch Staatsblad* van 14 oktober 1997).

De CLO is in algemene zin belast met het praktische beheer en de coördinatie van de internationale uitwisseling van inlichtingen op het vlak van de vestiging en de invordering van de BTW. In dit kader verzekert het kantoor, op vraag van iedereen die betrokken is bij een intracommunautaire levering van goederen of dienstprestatie, de verificatie van de geldigheid van een BTW-identificatienummer toegekend door een andere lidstaat aan een bepaalde persoon. Om deze taak te vervullen heeft de CLO toegang tot het VIES-systeem (Vat Information Exchange System) door de Europese Commissie ter beschikking gesteld van de lidstaten om hen toegang te verlenen tot de gegevensbanken van elke lidstaat met betrekking tot de door hen toegekende BTW-identificatienummers.

De aanvragen voor de verificatie van een BTW-identificatienummer kunnen zowel per brief, fax of telefoon aan hen worden gericht, afhankelijk van de keuze van de aanvrager. De CLO levert, na verificatie van het nummer bij de lidstaat die het (de) nummer(s) in kwestie heeft toegekend, naar gelang het geval, een bevestigend of informerend attest af over de geldigheid van de gevraagde informatie. Dit antwoord wordt hem per gewone brief of per fax toegezonden en in het geval van een telefonische vraag wordt het antwoord onmiddellijk verschaft. In dit laatste geval, kan de vraagsteller, indien hij dit wenst, een schriftelijke bevestiging krijgen van het verstrekte antwoord.

Van 1 januari 1998 tot 30 november 1998 werden bij de CLO 139 602 aanvragen om bevestiging van een BTW-identificatienummer geregistreerd en telkens werd een antwoord verstrekt.

Desalniettemin sluit ik niet uit dat een klein technisch probleem het antwoord op een vraag om informatie kan vertraagd hebben, meer bepaald ingevolge een moeilijke toegang tot de informatie-wegen met de ondervraagde lidstaten of eenvoudigweg wegens een telefonisch probleem.

De administratie stelt daarentegen alles in het werk om zo vlug mogelijk te antwoorden op elke aanvraag om geldigheid. Bovendien bestudeert zij in het kader van een betere dienstverlening voor de ondernemingen de mogelijkheid deze bevestiging van BTW-identificatienummers te verkrijgen via de consultatie van een site op het Internet.

In tegenstelling tot wat het geachte lid vermoedt, verleent de CLO systematisch verder de gevraagde informatie en in de beste omstandigheden. Er werd hen geen enkele instructie gegeven die hen zou ontslaan om in bepaalde omstandigheden geen informatie te verschaffen.

Nochtans, indien het geachte lid een concreet geval beoogt, verzoek ik hem mij alle feitelijke gegevens mede te delen die hij in bezit heeft zodat ter zake een onderzoek kan ingesteld worden en vooralsnog de nodige informatie kan worden verschaft aan de betrokken aanvrager.

Question n° 1550/1 de M. Olivier du 28 décembre 1998 (N.):***Déductibilité fiscale des dons aux missionnaires.***

Depuis quelques années certains missionnaires et/ou leurs organisations éprouvent des difficultés à obtenir les attestations fiscales pour les dons faits aux missionnaires. Pour 1998 aussi il n'est pas encore certain que ces attestations seront délivrées. En conséquence, le «*Comité van de Missionerende Instituten VZW*», par exemple, a proposé de reverser les sommes déjà données pour 1998, parce qu'il ne peut garantir aucune attestation fiscale.

Il semblerait que l'administration générale de la Coopération au Développement (AGCD) souhaite imposer des règles encore plus strictes aux missionnaires concernés. En bref, chaque missionnaire qui souhaite recevoir des dons déductibles au point de vue fiscal devrait présenter un projet comportant : description, objectifs, méthodes, résultats, rapport financier, suivi et rapport annuel. Cela représenterait une charge administrative excessive pour de nombreux missionnaires et/ou leurs organisations.

Ainsi, le comité précité n'est-il pas en mesure de constituer et de gérer quelque trois mille dossiers conformément aux exigences de l'AGCD. De plus, bon nombre de missionnaires n'ont pas de «*projet*» au sens où l'entend l'AGCD. En effet, le travail de nombreux missionnaires, pour engagé qu'il soit sur le plan social, peut difficilement être appréhendé en termes de projets.

Tout cela signifie que des milliers de missionnaires, après avoir bénéficié des années durant d'aides au départ de la Belgique, ne recevront plus de fonds ou beaucoup moins qu'auparavant. Étant donné la situation de pénurie criante dans laquelle se trouvent les pays en développement, cela est inacceptable.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Pour quel montant des attestations fiscales ont-elles été délivrées l'année passée (revenus de 1997) par des (organisations de) missionnaires ?
2. Est-il exact que l'octroi d'attestations fiscales pose de sérieux problèmes ?
3. Est-il vrai que les conditions pour l'obtention d'une attestation fiscale seront encore durcies à l'avenir ?
4. L'honorable ministre juge-t-il souhaitable qu'en posant des exigences plus sévères par le biais du «*projet*», les missionnaires reçoivent substantiellement moins de fonds pour une aide souvent très directe et concrète dans les pays en développement ?

Réponse: Je souhaite préalablement attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait qu'en application de l'article 104, 4^o, du Code des impôts sur les revenus 1992 et de l'article 57, § 5, de l'arrêté royal d'exécution du code précité, le ministre des Finances et les organes compétents de l'État ou des communautés dont relèvent les organismes consultatifs compétents, statuent conjointement sur les demandes d'agrément, après avoir recueilli l'avis desdits organismes. En ce qui concerne les institutions qui accordent une aide aux pays en voie de développement, le secrétaire d'État à la Coopération au Développement est, en la matière, compétent.

Cela étant, l'honorable membre trouvera ci-après les réponses à ses diverses questions.

1. Les dons perçus par les institutions de missionnaires et pour lesquelles des attestations fiscales sont établies, ne peuvent pas être dissociés des statistiques tenues par l'administration des Contributions directes.

2 à 4. Eu égard au premier alinéa de ma réponse, je peux seulement vous signaler que ces questions relèvent de la compétence de mon collègue le secrétaire d'État à la Coopération au Développement.

Vraag nr. 1550/1 van de heer Olivier d.d. 28 december 1998 (N.):***Fiscale aftrekbaarheid van giften aan missionarissen.***

Reeds een aantal jaren ondervinden organisaties en/of missionarissen problemen bij het bekomen van fiscaal aftrekbare attestaten voor giften aan missionarissen. Ook voor 1998 is nog niet zeker dat er attestaten zullen worden uitgereikt. Bijgevolg heeft bijvoorbeeld het Comité van de Missionerende Instituten VZW aangeboden om de reeds geschonken bedragen voor 1998 terug te storten, omdat ze geen fiscaal attest kunnen garanderen.

Naar verluid zou het algemeen bestuur voor Ontwikkelings-samenwerking (ABOS) nog strengere regels willen opleggen aan de betrokken missionarissen. Kort gezegd zou het erop neerkomen dat elke missionaris die nog fiscaal aftrekbare giften wil ontvangen, een project moet indienen. Een project dient te omvatten: beschrijving van het project, doelstellingen, werkwijzen, resultaten, financieel rapport, opvolging en een jaarverslag. Een behoorlijk administratieve belasting die er voor veel missionarissen en/of hun ondersteunende organisaties teveel aan is.

Zo kan het genoemde comité geen drieduizend dossiers conform de eisen van ABOS opstellen en beheren. Bovendien hebben nogal wat missionarissen geen «*project*» zoals ABOS dat ziet. Immers, het werk van nogal wat missionarissen, hoe sociaal geëngageerd ook, valt moeilijk te vatten in termen van projecten.

Eén en ander betekent dat duizenden missionarissen na vele jaren van solidaire steun vanuit België, geen of toch veel minder fondsen zullen ontvangen. Gegeven de ronduit schrijnende toestand in de ontwikkelingslanden is dit onaanvaardbaar.

In verband met het voorgaande had ik van de geachte minister graag een antwoord op volgende vragen :

1. Voor welk bedrag werden vorig jaar (inkomstenjaar 1997) fiscale attestaten uitgereikt door (organisaties van) missionarissen ?
2. Klopt het dat er ernstige moeilijkheden zijn bij het verstrekken van fiscale attestaten ?
3. Is het zo dat de eisen voor het bekomen van een fiscaal attest in de toekomst nog zullen worden opgeschroefd ?
4. Acht de geachte minister het wenselijk dat de missionarissen door het aanscherpen van de «*project*»-eisen wellicht substantieel minder geld zullen ontvangen voor vaak erg directe en concrete hulp in de ontwikkelingslanden ?

Antwoord: Vooreerst wens ik de aandacht van het geachte lid erop te vestigen dat overeenkomstig artikel 104, 4^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en artikel 57, § 5, van het koninklijk besluit tot uitvoering van voormeld wetboek, de minister van Financiën en de bevoegde organen van de Staat of van de gemeenschappen waaronder de bevoegde raadgevende instellingen ressorteren, gezamenlijk beslissen over de aanvragen om erkenning, na het advies van voormelde instellingen te hebben ingewonnen. Met betrekking tot verenigingen die hulp verlenen aan ontwikkelingslanden is de staatssecretaris voor Ontwikkelings-samenwerking ter zake medebevoegd.

Dit gezegd zijnde, vindt het geachte lid hierna de antwoorden op zijn verschillende vragen.

1. De giften die instellingen van missionarissen ontvangen en waarvoor fiscale attestaten zijn uitgereikt kunnen niet worden afgezonderd uit de statistieken die ter zake door de administratie der Directe Belastingen worden gehouden.

2 tot 4. Gelet op het eerste lid van mijn antwoord, kan ik slechts mededelen dat mijn collega, de staatssecretaris voor Ontwikkelings-samenwerking, bevoegd is voor deze vragen.